

**can-am**<sup>TM</sup>



**2014**

**Руководство по  
эксплуатации**

**Меры безопасности  
Устройство мотовездехода  
Техническое обслуживание**

**OUTLANDER<sup>TM</sup> 400 EFI  
OUTLANDER<sup>TM</sup> MAX 400 EFI**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Внимательно изучите настоящее Руководство. В нем содержится важная информация по безопасности. Минимальный возраст водителя — 16 лет. Берите данное Руководство в каждую поездку.

2 1 9 0 0 1 3 2 8

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. **Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.**

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьёзные последствия, не исключая получение тяжёлых травм и гибели людей.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DESS™

Outlander™

Rotax®

TTI™

XPS™



POCC C-CH.AГ79.B04810

с 13.07.2012 по 12.07.2013

# ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как Вы станете его полноправным владельцем. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

При покупке Вам также будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

## Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы Вами, пассажиром или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, и просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

## Возрастные ограничения

Мотовездеход относится к транспортным средствам категории «G» — следует всегда соблюдать возрастные ограничения: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Пассажир, перевозимый на двухместной модели, должен доставать ногами до подножек, а также на протяжении всей поездки держаться за поручни.

Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

## Курс подготовки

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, а также информацию о том, где пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

## Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

**Данный символ ▲ предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.**

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

**▲ ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьёзных повреждений мотовездехода или другого имущества.

## О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**В тексте данного Руководства термин «ОДНОМЕСТНАЯ МОДЕЛЬ» используется в отношении мотовездеходов, передвигаться на которых может только водитель, в то время как термин «ДВУХМЕСТНАЯ МОДЕЛЬ» относится к мотовездеходам, на которых допускается перевозка пассажира.**

**Убедитесь, что приведённые ниже предостережения и инструкции применимы к Вашей конкретной модели мотовездехода.**

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: <http://www.rosan.com/>

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации.

Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

При перепродаже настоящее Руководство и *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* должны быть переданы новому владельцу.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| <b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>            | <b>1</b> |
| Прежде чем начать движение ..... | 1        |
| Предупреждения .....             | 1        |
| О настоящем Руководстве .....    | 2        |

## ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....</b> | <b>8</b> |
|---------------------------------------------|----------|

|                                                                  |   |
|------------------------------------------------------------------|---|
| Избегайте отравления угарным газом .....                         | 8 |
| Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей ..... | 8 |
| Берегитесь ожогов .....                                          | 8 |
| Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....              | 9 |

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b> | <b>10</b> |
|------------------------------------------------|-----------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ .....</b> | <b>14</b> |
|------------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ .....</b> | <b>44</b> |
|----------------------------------|-----------|

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Контрольный осмотр перед поездкой.....                  | 45 |
| Экипировка.....                                         | 46 |
| Перевозка пассажиров.....                               | 47 |
| Перевозка грузов .....                                  | 47 |
| Буксировка прицепа .....                                | 48 |
| Рабочее применение мотовездехода.....                   | 48 |
| Прогулки на мотовездеходе .....                         | 49 |
| Окружающая среда.....                                   | 49 |
| Конструктивные ограничения.....                         | 50 |
| Движение по пересечённой местности .....                | 50 |
| Основные указания по вождению и мерам безопасности..... | 50 |
| Техника вождения.....                                   | 53 |

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ .....</b> | <b>61</b> |
|---------------------------------------|-----------|

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Предупреждающие таблички .....              | 61 |
| Расположение предупреждающих табличек ..... | 63 |
| Таблички соответствия .....                 | 69 |
| Таблички с технической информацией.....     | 69 |

## ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ.....</b> | <b>72</b> |
|----------------------------------------------------|-----------|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1) Рычаг дроссельной заслонки.....    | 74 |
| 2) Селектор 2WD/4WD .....             | 74 |
| 3) Левый рычаг тормоза .....          | 75 |
| 4) Стояночный тормоз .....            | 76 |
| 5) Рычаг переключения передач.....    | 76 |
| 6) Переключатель света фар.....       | 77 |
| 7) Выключатель двигателя .....        | 78 |
| 8) Кнопка запуска двигателя .....     | 78 |
| 9) Кнопка OVERRIDE.....               | 78 |
| 10) Информационный центр .....        | 79 |
| 11) Электрическая розетка (12 В)..... | 83 |
| 12) Замок зажигания.....              | 84 |
| 13) Педаль тормоза .....              | 84 |
| 14) Опорные гребёнки подножек .....   | 85 |
| 15) Поручни.....                      | 85 |
| 16) Сиденье пассажира .....           | 86 |
| 17) Перчаточный ящик.....             | 86 |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| 18) Защёлка сиденья водителя .....                  | 87        |
| 19) Задний вещевой ящик .....                       | 88        |
| 20) Грузовые багажные дуги .....                    | 89        |
| 21) Сцепное устройство .....                        | 89        |
| 22) Возимый комплект инструментов .....             | 89        |
| 23) Лебёдка .....                                   | 89        |
| 24) Переключатель управления лебёдкой .....         | 89        |
| 25) Пульта дистанционного управления лебёдкой ..... | 90        |
| <b>ТОПЛИВО .....</b>                                | <b>91</b> |
| Требования к топливу .....                          | 91        |
| Заправка топливом .....                             | 91        |
| <b>ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>                  | <b>93</b> |
| Эксплуатация в период обкатки .....                 | 93        |
| <b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>                      | <b>94</b> |
| Запуск двигателя .....                              | 94        |
| Переключение передач .....                          | 94        |
| Остановка двигателя .....                           | 94        |
| <b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>                   | <b>95</b> |
| Если в вариатор попала вода .....                   | 95        |
| Если в корпус воздушного фильтра попала вода .....  | 95        |
| Если мотовездеход перевернулся .....                | 95        |
| Если мотовездеход затоплен .....                    | 95        |
| <b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>                | <b>97</b> |
| Регулировка подвески .....                          | 97        |
| <b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>          | <b>98</b> |

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ .....</b>  | <b>100</b> |
| <b>РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b> | <b>103</b> |
| <b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b>  | <b>107</b> |
| Воздушный фильтр .....                           | 107        |
| Корпус воздушного фильтра .....                  | 110        |
| Фильтр системы вентиляции топливного бака .....  | 110        |
| Моторное масло .....                             | 111        |
| Масляный фильтр .....                            | 113        |
| Радиатор .....                                   | 114        |
| Охлаждающая жидкость .....                       | 115        |
| Искрогаситель .....                              | 118        |
| Трос дроссельной заслонки .....                  | 119        |
| Свеча зажигания .....                            | 120        |
| Аккумуляторная батарея .....                     | 121        |
| Предохранители .....                             | 122        |
| Световые приборы .....                           | 123        |
| Чехлы и кожаные шарниры приводных валов .....    | 124        |
| Колеса и шины .....                              | 125        |
| Подвеска .....                                   | 127        |
| Рулевое управление .....                         | 127        |
| Тормоза .....                                    | 128        |

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| <b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....</b>              | <b>130</b> |
| Заключительные операции после поездки.....      | 130        |
| Чистка и защитная обработка мотovesздехода..... | 130        |
| <b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА.....</b>  | <b>131</b> |

### ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>       | <b>134</b> |
| Идентификационный номер транспортного средства (VIN)..... | 134        |
| Идентификационный номер двигателя (EIN) .....             | 134        |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>                   | <b>135</b> |

### ***ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b> | <b>142</b> |
| <b>СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА .....</b>              | <b>146</b> |

### ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

|                                                                                                                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ<br/>VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА<br/>НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: CAN-AM™ ATV 2014 .....</b> | <b>148</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

### ***ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.....</b>             | <b>154</b> |
| <b>ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА .....</b> | <b>155</b> |

### ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| <b>ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ .....</b> | <b>159</b> |
|-------------------------------------------------------|------------|

***ИНФОРМАЦИЯ  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

# ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьёзных травм или гибели в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

## Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на достаточно большом удалении от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Строго следуйте инструкциям, приведённым в главе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ».
- Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Берегитесь ожогов

При функционировании некоторые компоненты разогреваются до высоких температур. Во избежание ожогов не допускайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

## **Аксессуары и внесение изменений в конструкцию**

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

## МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

– Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоцикл и автомобиль. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведённым в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Пассажир, перевозимый на двухместной модели, должен доставать ногами до подножек, а также на протяжении всей поездки держаться за поручни.
- Пассажир должен сидеть на заднем сиденье и держаться за поручни при движении. Не допускается перевозка пассажиров в каком-либо другом месте. Не следует держаться за водителя.
- Перевозка пассажира на одноместных моделях не допускается. При перевозке пассажира нарушается развесовка, затрудняется рулевое управление, а также увеличивается риск потери контроля над мотовездеходом.
- Перевозка более одного пассажира на двухместных моделях не допускается.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользователя (в том числе грунтовые и гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Надевайте защитные очки, перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки. Пассажир (двухместные модели) также должен надевать защитный шлем с жёсткой защитой подбородка.
- Эксплуатация мотовездехода в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа. При управлении двухместной моделью, помните, что Вы несёте ответственность за безопасность пассажира.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны. При управлении двухместной моделью, помните, что Вы несёте ответственность за безопасность пассажира.

- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости. При управлении двухместной моделью, помните, что наличие второго пассажира влияет на управляемость.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя. Не забывайте о том, что водитель несёт ответственность за безопасность пассажира. При необходимости перед въездом на холм попросите его сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.
- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями. Перенесите вес Вашего тела (и попросите сделать пассажира (двухместные модели) то же самое) вперёд. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Не выезжайте на вершину на высокой скорости. При управлении двухместной моделью, помните, что Вы несёте ответственность за безопасность пассажира.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Перенесите вес Вашего тела (и попросите сделать то же самое пассажира (двухместные модели)) назад. Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз. При управлении двухместной моделью, помните, что Вы несёте ответственность за безопасность пассажира.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Во время движения наклонитесь в сторону вершины холма. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов. При управлении двухместной моделью, помните, что Вы несёте ответственность за безопасность пассажира.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре остановки, описанной в Руководстве по эксплуатации. Первым сходит с мотовездехода пассажир, а потом водитель. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве. Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). Если сомневаетесь, высадите его и преодолите препятствие.

- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. При движении с пассажиром (двухместные модели) не допускайте пробуксовки или заноса это может привести к падению с мотовездехода или переворачиванию. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки. При перевозке пассажира (двухместные модели) тормозной путь мотовездехода увеличивается. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно. Помните, что при управлении двухместной моделью пассажир ограничивает обзорность назад.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.
- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя и пассажира (двухместные модели), груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом технического обслуживания, который приведён в настоящем Руководстве.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.
- Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Устанавливайте аксессуары, только одобренные компанией BRP. Никогда не устанавливайте пассажирское сиденье на одноместную модель. Никогда не используйте багажник для перевозки пассажира.

## **Двухместные модели**

### **Водитель обязан:**

- Проинформировать пассажира об основных правилах безопасной езды.
- Укажите пассажиру на необходимость ознакомления с предупреждающими табличками и просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА*.
- Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира. В случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позволить ему сойти с мотовездехода.
- Регулярно тренироваться в выполнении маневров, описанных в данном Руководстве, как с пассажиром, так и без него. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения. В некоторых ситуациях эксплуатация мотовездехода может легко осуществляться только водителем, но, при необходимости, возможна перевозка пассажира. Быть благоразумным.
- Не перевозить пассажира, если вместо сиденья пассажира установлено багажное отделение.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки.
- Не начинать движение на двухместном мотовездеходе с неустановленным/неправильно установленным пассажирским сиденьем или багажным отделением.

### **Пассажир обязан:**

- Не садиться на мотовездеход без правильно одетого защитного шлема (с защитой подбородка). Необходимо пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном), надевать перчатки, башмаки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Сидеть на заднем сиденье и держаться за поручни при движении. Не следует держаться за водителя.
- При движении всегда держать руки и ноги в правильном положении.
- Не вставать во время движения. Это может стать причиной потери контроля над мотовездеходом.
- Следить за движением мотовездехода и действиями водителя.
- Если по какой-либо причине пассажир почувствует себя некомфортно или небезопасно, попросить водителя снизить скорость движения или остановиться.

# ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации даны для общего (типового) случая. Ваша модель может отличаться.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа, с пассажиром (двухместные модели) или без.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A1A0

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьёзной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

**Двухместные модели**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



vmo2013-005-100

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение физическими возможностями пассажира.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Если пассажир не в состоянии надёжно опираться на подножки, он может упасть с мотовездехода при движении по пересечённой местности.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пассажир должен всегда стоять ногами на подножках мотовездехода и держаться руками за поручни.

## Одноместные модели

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A02Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**Двухместные модели**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка более одного (1) пассажира.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка более одного (1) пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не перевозите более одного (1) пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, но не для перевозки дополнительных пассажиров. Мотовездеход рассчитан на перевозку только одного (1) водителя и одного (1) пассажира. Пассажир может сидеть только на заднем сиденье.

Если вместо сиденья пассажира установлено заднее багажное отделение, перевозка пассажира на мотовездеходе запрещена.

**Двухместные модели****⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира, сидящего на не предназначенном для этого месте.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира, сидящего на не предназначенном для этого месте, может привести к:

- К потере устойчивости и управляемости мотовездехода.
- Травмам при движении по неровной поверхности.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пассажир должен сидеть только на заднем сиденье; при движении его ноги должны стоять на подножках; руками он должен держаться за поручни.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дороге с покрытием.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощённой дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды. Отсутствие экипировки у пассажира (двухместные модели) шлема с защитой подбородка.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Следующие предостережения справедливы как по отношению к водителю, так и пассажиру (двухместная модель):

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьёзной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- Средства защиты глаз (очки или экран).
- Шлем с защитой подбородка (рекомендуется для пассажира);
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Возможно падение пассажира с мотовездехода (двухместные модели).

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

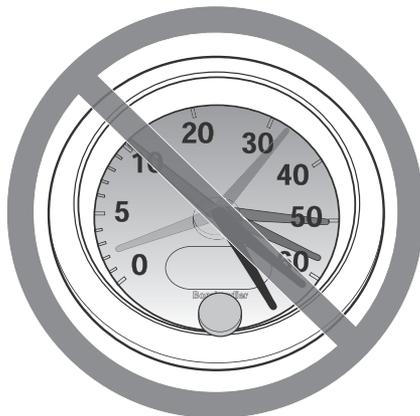
Ухудшение координации движений и восприятия.

Все это может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели водителя и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель и пассажир не должны эксплуатировать мотовездеход под воздействием алкоголя и наркотических веществ.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Нарушение скоростного режима.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

При перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость и устойчивость мотовездехода могут ухудшиться, а тормозной путь — увеличиться. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Увеличивается вероятность несчастного случая с причинением травм водителю и пассажиру (двухместные модели), возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.  
Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед каждой поездкой проверяйте состояние мотовездехода, чтобы убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные регламентом технического обслуживания, который приведён далее в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля водителем или поручней — пассажиром (двухместные модели), потеря опоры для ног.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задевать заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель всегда должен держать обе руки на руле, а пассажир (двухместные модели) должен держаться за поручни. Ноги водителя и пассажира всегда должны стоять на подножках мотовездехода во время движения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода или падению пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). При движении с пассажиром снижайте скорость плавно.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода и падение пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточного опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). При возникновении сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Возможна потеря управления и, как следствие, опрокидывание мотовездехода и/или падение пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). Никогда не выполняйте этот маневр с пассажиром. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

**Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах как с пассажиром (двухместные модели), так и без него.

Всегда помните, что даже если Вы уверены в том, что мотовездеход преодолет склон, не выполняйте этот маневр с пассажиром (двухместные модели) — позвольте пассажиру сойти с мотовездехода. Полагайтесь на свой рассудок.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вверх по склону.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода, падение пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности. Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). При необходимости перед въездом на холм попросите его сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.

Перенесите вес Вашего тела (и попросите сделать пассажира (двухместные модели) то же самое) вперёд.

Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода, падение пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности. Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). В случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

Перенесите вес Вашего тела (и попросите сделать то же самое пассажира (двухместные модели)) назад. Пассажир должен держаться за поручни.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону.

По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода, падение пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не выполняйте этот маневр с пассажиром (двухместные модели). Позвольте ему сойти с мотовездехода.

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

*При движении поперёк склона:*

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Перенесите центр тяжести Вашего тела (и попросите пассажира (двухместные модели) сделать то же самое) в сторону вершины холма.

**Одноместные модели**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выберите соответствующую передачу.

*Если Вы теряете скорость движения:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

*Если мотовездеход начинает скатываться назад:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавное нажатие рычага переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

## Двухместные модели

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A1PQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника съезда с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выберите соответствующую передачу.

*Если Вы теряете скорость движения:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела (попросите сделать пассажира то же самое) в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сначала позвольте пассажиру сойти с мотовездехода, а затем сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

*Если мотовездеход начинает скатываться назад:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела (попросите сделать пассажира то же самое) в направлении вершины холма. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сначала позвольте пассажиру сойти с мотовездехода, а затем сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управляемости, падение пассажира (двухместные модели), авария. Мотовездеход может перевернуться.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Помните, что водитель всегда отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели). В случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода или падение пассажира (двухместные модели) с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не выполняйте эти маневры с пассажиром (двухместные модели). Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Возможно всплывание колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с опорной поверхностью, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не заводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды следует проверить тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки. При перевозке пассажира (двухместные модели) оставляйте больше места для торможения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости. Помните, что сидящий на заднем сиденье пассажир (двухместные модели) может ограничить угол обзора.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте дополнительное сиденье для пассажира (одноместные модели) и не используйте багажник для перевозки пассажиров.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя и пассажира (двухместные модели), груза и дополнительных принадлежностей.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость. Оставляйте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Серьёзные травмы или гибель людей.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

---

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА*, входящего в комплект поставки мотовездехода. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения Вашей безопасности, а также безопасности пассажира важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Также важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

**ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ:** Пассажир должен всегда стоять ногами на подножках мотовездехода и держаться руками за поручни.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения. Следует помнить, что водитель несёт ответственность за безопасность пассажира.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас и Вашего пассажира в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СООЙТИ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию!

## Контрольный осмотр перед поездкой

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того, как это перерастёт в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведённым ниже контрольным листом.

**Устраните неисправности, выявленные при контрольном осмотре, до поездки. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

### Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой

Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)

| УЗЕЛ, СИСТЕМА                        | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                   | ✓ |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Эксплуатационные жидкости            | Проверьте уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости                                                                                                                                                                                                          |   |
| Утечки                               | Осмотрите поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек                                                                                                                                                                                                          |   |
| Рычаг дроссельной заслонки           | Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение                                                    |   |
| Стояночный тормоз                    | Проверьте работу стояночного тормоза                                                                                                                                                                                                                                       |   |
| Шины                                 | Проверьте состояние шин и давление воздуха в них                                                                                                                                                                                                                           |   |
| Колеса                               | Осмотрите колеса и убедитесь в отсутствии повреждений, а также проверить затяжку гаек крепления колеса                                                                                                                                                                     |   |
| Радиатор                             | Убедитесь, что радиатор чистый                                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Чехлы приводных валов                | Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов                                                                                                                                                                                                     |   |
| Сиденье (-я)                         | Убедитесь, что водительское сиденье установлено на место и надёжно закреплено                                                                                                                                                                                              |   |
|                                      | Убедитесь, что пассажирское сиденье или багажное отделение установлено на место и надёжно закреплено (двухместные модели)                                                                                                                                                  |   |
|                                      | Проверить состояние спинки пассажирского сиденья и рукояток (двухместные модели)                                                                                                                                                                                           |   |
| Груз                                 | Если Вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными Вашей модели. Груз должен быть надёжно закреплён на багажниках                                                                           |   |
|                                      | В случае буксировки прицепа или другого оборудования:<br>– Проверьте состояние сцепного устройства и его шара.<br>– Не превышайте нагрузку на сцепное устройство и допустимую массу буксируемого груза.<br>– Убедитесь, что прицеп надёжно соединён со сцепным устройством |   |
| Сервисный отсек и багажное отделение | Убедитесь, что сервисный отсек и багажное отделение надёжно закрыты                                                                                                                                                                                                        |   |
| Рама и подвеска                      | Работая под мотовездеходом, осмотрите и, при необходимости, очистите детали рамы и подвески                                                                                                                                                                                |   |

**Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)**

| УЗЕЛ, СИСТЕМА                            | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                     | ✓ |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Многофункциональный информационный центр | Проверьте функционирование сигнальных ламп информационного центра (в течение первых нескольких секунд после поворота ключа в положение «ON») |   |
|                                          | Проверьте наличие сообщений на информационном центре                                                                                         |   |
| Световые приборы                         | Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари                                                               |   |
|                                          | Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар                                                                                     |   |
|                                          | Проверьте функционирование стоп-сигналов                                                                                                     |   |

**После запуска двигателя**

| УЗЕЛ, СИСТЕМА              | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                      | ✓ |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Рулевое управление         | Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает                              |   |
| Рычаг переключения передач | Проверьте функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»)                                                                                                             |   |
| Селектор 2WD/4WD           | Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD                                                                                                                                                  |   |
| Тормоза                    | На малой скорости последовательно проверьте работу всех тормозов. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпущения и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение |   |
| Выключатель двигателя      | Проверьте функционирование выключателя двигателя                                                                                                                                              |   |
| Замок зажигания            | Запустив и остановив двигатель, убедитесь, что замок зажигания функционирует нормально                                                                                                        |   |

**Экипировка**

Одеваться, конечно, надо по погоде. Одевайтесь в расчёте на самую низкую температуру, указанную в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель и пассажир всегда надевали защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Пассажиру рекомендуется надевать шлем с защитой подбородка. Этот тип экипировки обеспечит Вам защиту от некоторых незначительных опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобится не запотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



## Перевозка пассажиров

### *Одноместные модели*

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

### *Двухместные модели*

Данный мотовездеход рассчитан на перевозку только водителя и **ОДНОГО** пассажира. Пассажир должен сидеть на заднем сиденье и держаться за поручни при движении. Не устанавливайте дополнительные сиденья, не рекомендованные компанией BRP. Не используйте багажные решётки и прочие приспособления для перевозки пассажира. Перевозка более одного пассажира ухудшит управляемость мотовездехода. Если вместо сиденья пассажира установлено заднее багажное отделение, перевозка пассажира на мотовездеходе запрещена.

## Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость. Ни в коем случае не следует перегружать мотовездеход сверх нормы, смотрите приведённую ниже табл. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотовездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за га-

бариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь.

При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость в соответствии с дорожными условиями. Оставляйте больше места для торможения. Груз на багажниках размещайте как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При перевозке груза управляемость, устойчивость и тормозной путь мотовездехода изменяются. Очень важно правильно разместить перевозимый груз. Не перегружайте машину, соблюдайте правила перевозки груза и буксировки прицепа. Перед началом движения убедитесь, что груз надёжно закреплён и правильно распределён по багажным площадкам. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость в соответствии с дорожными условиями. Оставляйте больше места для торможения. Груз на багажниках размещайте как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины. Пренебрежение следующими рекомендациями может привести к изменению управляемости мотовездехода, что в свою очередь может стать причиной транспортного происшествия.**

При транспортировке грузов на мотовездеходе, соблюдайте максимальную грузоподъёмность.

| <b>МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ, кг</b> |                    |     |                                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Суммарная допустимая нагрузка</b>     | Одноместные модели | 227 | Включает вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования и принадлежностей            |
|                                          | Двухместные модели | 235 |                                                                                                    |
| <b>Нагрузка на переднюю ось</b>          |                    | 45  | Равномерно распределён                                                                             |
| <b>Нагрузка на заднюю ось</b>            |                    | 90  | Равномерно распределён. Включая вес заднего багажника, заднего багажного отделения и дышла прицепа |

## **Буксировка прицепа**

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства. Для повышения надёжности сцепки используйте цепи. Для остановки перевозящего пассажира (двухместные модели) или буксирующего прицепа мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода. При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа. Постоянно контролируйте распределение груза в прицепе. Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещённый на нем груз может опрокинуться на вас или других людей. Выполняйте повороты только на малой скорости. Во время буксировки прицепа двигайтесь на малой скорости.

## **Рабочее применение мотовездехода**

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от Вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть пра-

вильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода. Смотрите рекомендации по использованию мотовездехода для отдыха приведённые ниже.

## Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделаются информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно. При перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость и устойчивость мотовездехода могут ухудшиться, а тормозной путь — увеличиться. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых Вы можете оказаться.

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Аптечка первой медицинской помощи | Разводной ключ          |
| Мобильный телефон                 | Нож                     |
| Липкая лента (скотч)              | Фонарь                  |
| Верёвка                           | Очки с цветными линзами |
| Запасные лампы                    | Карта маршрута          |
| Возимый комплект инструментов     | Запас пищи              |

## Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Данный мотовездеход может стать причиной возгорания вследствие скопления загрязнений рядом с компонентами системы выпуска отработавших газов или вблизи термонагруженных конструктивных элементов двигателя и их последующего возгорания и падения в сухую траву. По возможности избегайте движения по сырым участкам, через болото или высокую траву, где создаются благоприятные условия для скопления загрязнений. Если движения в таких условиях избежать не удаётся, осмотрите мотовездеход и удалите загрязнения из теплонагруженных областей.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и понаблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

## **Конструктивные ограничения**

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

## **Движение по пересечённой местности**

Движение по пересечённой местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьёзно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

## **Основные указания по вождению и мерам безопасности**

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит Вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

При перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость и устойчивость мотовездехода могут ухудшиться, а тормозной путь — увеличиться. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р» и задействуйте стояночный тормоз. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

## Движение задним ходом

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов. Помните, что пассажир может загромождать Вам обзор. При необходимости попросите его сойти с мотовездехода.

Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

## Движение в гору

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подьёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход может легко справиться с такими условиями движения, однако, когда передняя часть достигнет вершины, произойдёт перераспределение веса на заднюю часть мотовездехода и может произойти опрокидывание.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут. Постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

## Движение под гору

При подьёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

## Движение вдоль склона

По возможности избегайте такого маневра. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. Перед выполнением маневра попросите пассажира сойти с мотовездехода. На крутом склоне мотовездеход имеет тенденцию к переворачиванию. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.**

## Обрывы

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.****Движение по снежной поверхности**

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов и отражателей, засорения вентиляционных отверстий или мешать функционированию органов управления и выключателей. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движение рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведёт к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки и световые приборы.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше, чем у гусеницы и лыж.

Помните, что управляемость и устойчивость мотовездехода при перевозке пассажира (двухместные модели) ухудшается. При перевозке пассажира не выполняйте маневров, которые могут привести к заносу — это может стать причиной опрокидывания/переворачивания мотовездехода и/или падения пассажира.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

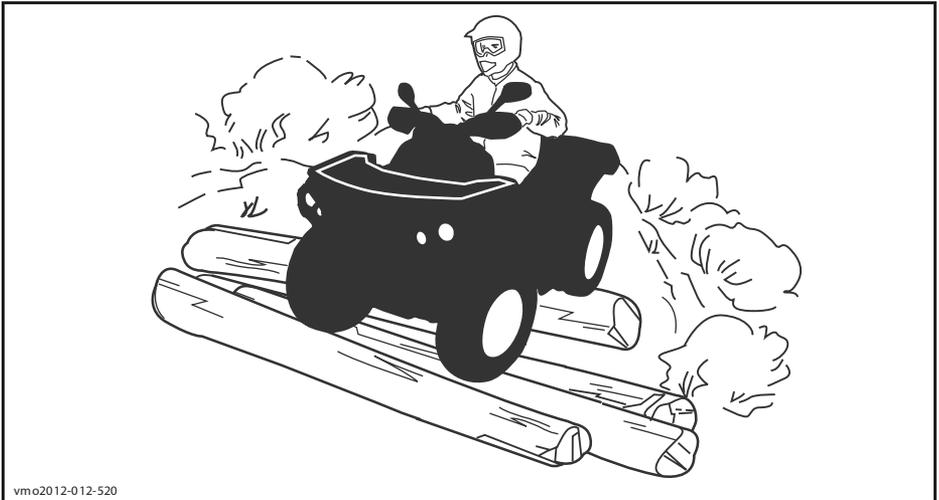
## Техника вождения

Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! и способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаться водителю. Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приёмов очень опасно, как для водителя, так и для пассажира (двухместные модели) — следует избегать их.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами. При движении пассажир (двухместные модели) должен всегда держаться за поручни, а ноги пассажира всегда должны находиться на подножках.

Во избежание опрокидывания мотовездехода на склонах или пересечённой местности, а также при маневрировании всегда применяйте правильные приёмы управления.



vm02012-012-520

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. (Во многих странах это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

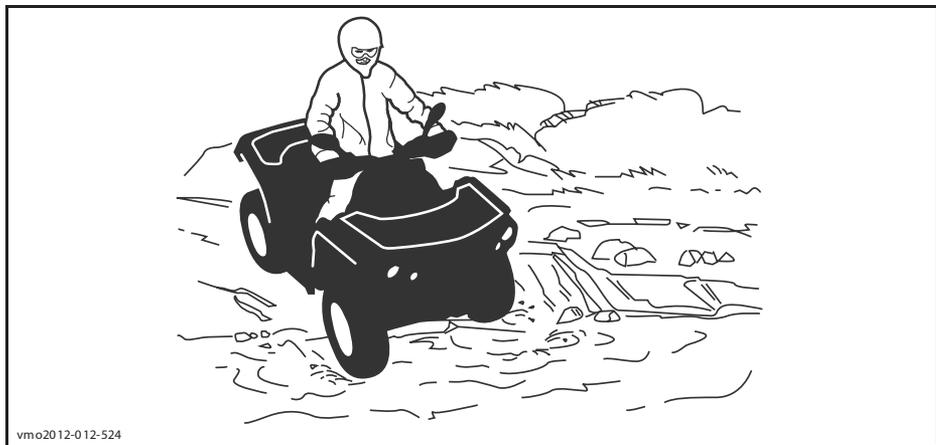
Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние ко-

леса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, Вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у Вас включены фары.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полузатопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с дорогой. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места.



Попадание воды на тормозные механизмы оказывает неблагоприятное влияние на эффективность тормозной системы. После преодоления водной преграды, движения по грязи или снегу просушите тормозные колодки, несколько раз приведя тормоза в действие. При перевозке пассажира (двухместные модели) плавно снижайте скорость. При движении с пассажиром снижайте скорость плавно. Оставляйте больше места для торможения.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п, частично скрытых растительностью.

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом и весом пассажира (двухместные модели). Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину. Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

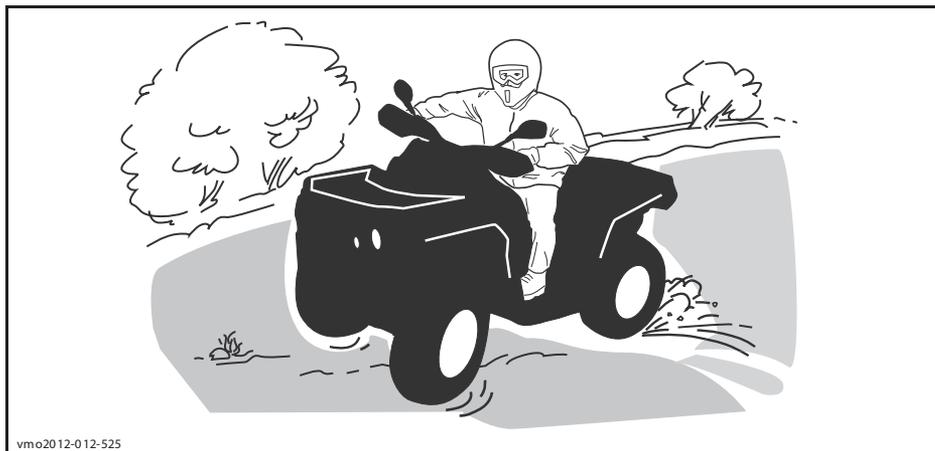
На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и переворачиванию мотовездехода, а также к падению пассажира (двухместные модели). Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости. Никогда не выезжайте на лёд с пассажиром (двухместные модели). Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Для получения дополнительной информации о движении по покрытой снегом поверхности см. разделы «БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ».

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта. Перевозка пассажира (двухместные модели), двигайтесь медленно.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флагшток с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флагшток Вам ни к чему, и его надо снять. Помните, что при перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, кроме того, Ваш пассажир может упасть с мотовездехода, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно. Помните, что при перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.



vmo2012-012-525

При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колёс.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели), и в случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля, а пассажира попросите держаться за поручни. Откиньтесь чуть назад (попросите пассажира сделать то же самое) — и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильный выбор положения центра тяжести тела. Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира (двухместные модели), и в случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

## **Подъём на холм**

### **Одноместные модели**

Прежде чем приступить к преодолению подъёма, необходимо вспомнить некоторые простые правила. Штурм подъёма должен выполняться подготовленными водителями. Начинать с пологих склонов. Двигайтесь прямо вверх по склону и перенесите вес тела вперед, по направлению к вершине. Прежде чем приступить к штурму,

обопричься ногами на подножки, включите понижающую передачу и увеличьте скорость движения. Двигаясь по склону, старайтесь поддерживать постоянную скорость движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар по стабильности в результате подъёма передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неуспешной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъёма. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удерживать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



vmo2012-012-526

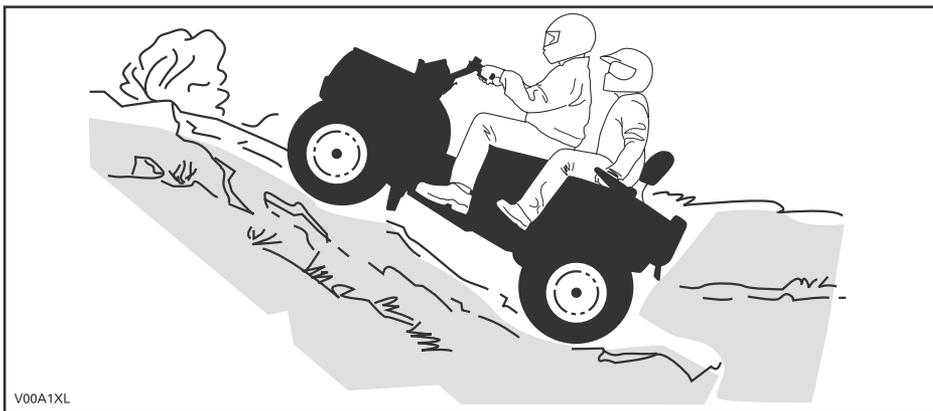
### **Двухместные модели**

Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира. При необходимости перед въездом на холм попросите его сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

Если Вы решили преодолеть подъем на склон вместе с пассажиром, Ваши телодвижения должны быть одинаковыми.

Прежде чем приступить к преодолению подъёма, необходимо вспомнить некоторые простые правила. Штурм подъёма должен выполняться подготовленными водителями. Начиная с пологих склонов. Всегда двигайтесь по склону прямо вверх. Перенесите центр тяжести Вашего тела (и попросите пассажира сделать то же самое) вперёд, в направлении вершины холма. Прежде чем приступить к штурму, обопричься ногами на подножки, включите понижающую передачу и увеличьте скорость движения. Двигаясь по склону, старайтесь поддерживать постоянную скорость движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар

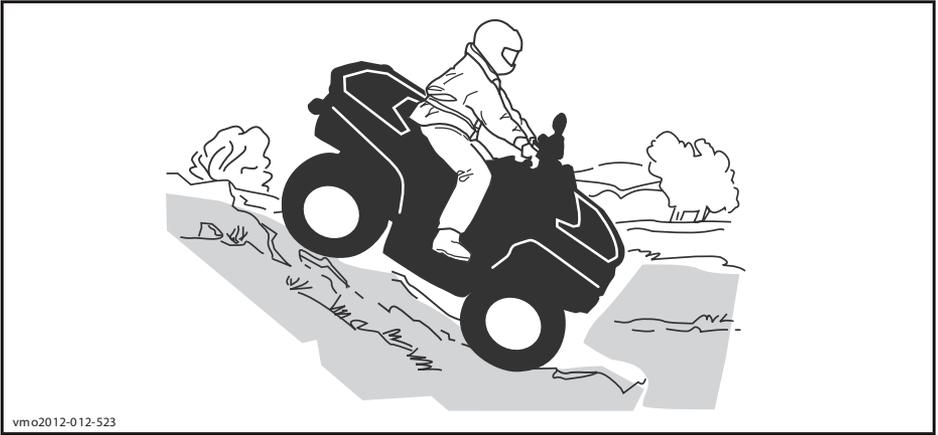
по стабильности в результате подъёма передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неуспешной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъёма. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода (пассажир сходит первым) и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв. Позвольте пассажиру сесть на мотовездеход только тогда, когда он уже развернут Вами.



## Спуск с холма

### *Одноместные модели*

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрالي. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при спуске.



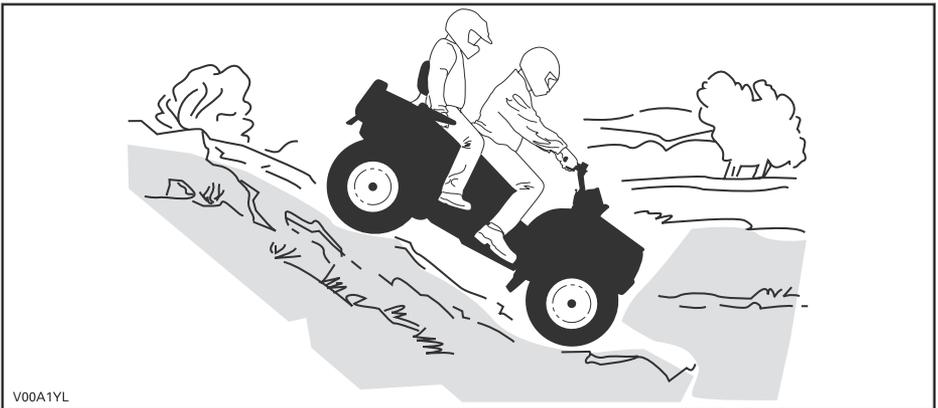
vm02012-012-523

### **Двухместные модели**

Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира. В случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

Если Вы решили преодолеть подъем на склон вместе с пассажиром, Ваши телодвижения должны быть одинаковыми.

Перенесите центр тяжести Вашего тела (и попросите пассажира сделать то же самое) назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрالي. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при спуске.



V00A1YL

### **Движение вдоль склона**

#### **Одноместные модели**

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же придется двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном

в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.**



vmo2012-012-527

***Двухместные модели***

Помните, что водитель отвечает за безопасность пассажира. В случае возникновения сомнений в безопасности пассажира позвольте ему сойти с мотовездехода. Помните, что при перевозке пассажира управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь — увеличивается.

Если Вы решили преодолеть подъем на склон вместе с пассажиром, Ваши телодвижения должны быть одинаковыми.

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

## Предупреждающие таблички

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ**. Следуйте всем инструкциям и предостережениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Перевозка пассажира на одноместных моделях не допускается, а на двухместных моделях не допускается перевозка более одного пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.

### *Одноместные модели*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>G</b><br/><b>МОДЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ</b></p> <p><b>МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН для АКТИВНОГО ОТДЫХА или ИСПОЛЬЗОВАНИЯ в ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЦЕЛЯХ</b></p> <p><b>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ</b></p> <p><b>МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ</b></p> <hr/> <p>для получения информации о курсах обучения вождению мотовездехода обращайтесь к ВАШЕМУ ДИЛЕРУ</p> <hr/> <p>для получения информации о требованиях местного и федерального законодательства в части эксплуатации мотовездехода обратитесь к ВАШЕМУ ДИЛЕРУ</p> <p><b>НЕ СНИМАТЬ ДАННЫЙ ЯРЛЫК ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ</b></p> <p>704903930</p> | <p><b>⚠</b></p> <p> </p> <p>   </p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

704903930 A

**Двухместные модели**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>G</b><br/><b>МОДЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ</b></p> <p>МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЦЕЛЯХ</p> <p><b>МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ</b></p> <hr/> <p>ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О КУРСАХ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДА ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ПРОСМОТРИТЕ ДЕМОСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ</p> <hr/> <p>ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О ТРЕБОВАНИЯХ МЕСТНОГО И ФЕДЕРАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В ЧАСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ</p> <p><b>НЕ СНИМАТЬ ДАННЫЙ ЯРЛЫК ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ</b></p> <p>704903946</p> | <p></p> <p></p> <p></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

704 903 946

**Все модели**

**СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ:**

**XXXXXX**

**СЕРТИФИКАТ ERA**

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ВЫБРОСА) =

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10 (0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ ВЫХЛОП)

**\*ПРИ ПРОДАЖЕ ТАБЛИЧКА НЕ СНИМАЕТСЯ**

704001107



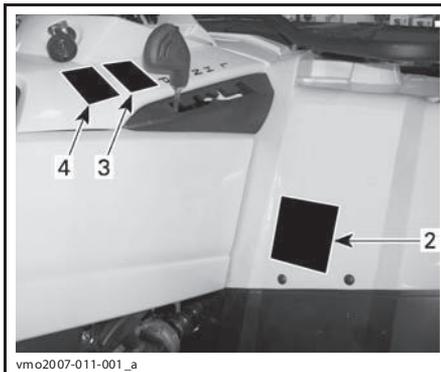
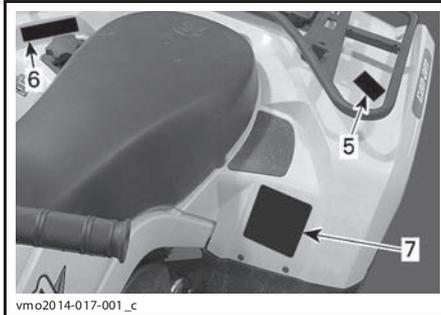
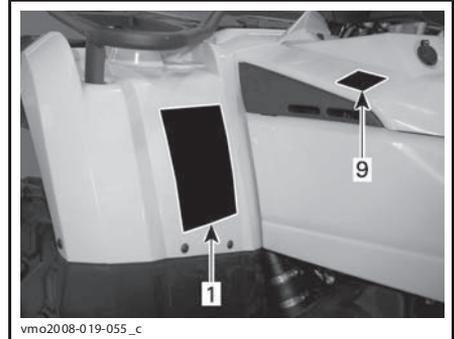
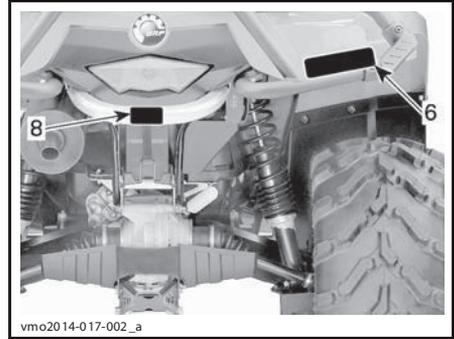
vm02006-005-009\_en

## Расположение предупреждающих табличек

Прочитайте и выясните информацию, содержащуюся на предупреждающих табличках. Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажира (двухместные модели) или окружающих.

Предупреждающие таблички должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

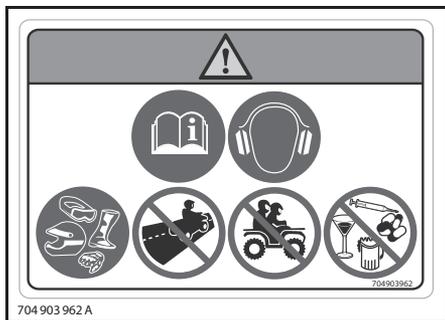
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае обнаружения разночтений между информацией, приведённой в настоящем Руководстве, и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички, расположенные на мотовездеходе, имеют приоритет перед табличками, приведёнными в настоящем Руководстве.



Табличка 1

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ**. Следуйте всем инструкциям и предостережениям.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте одобренный к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Движение по дорогам общего пользования запрещено.
- Перевозка пассажира на одноместных моделях не допускается, а на двухместных моделях не допускается перевозка более одного пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения не допускается.



ТАБЛИЧКА 1: ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

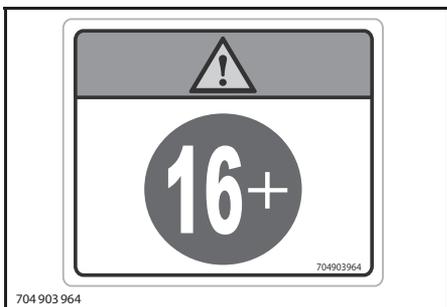


ТАБЛИЧКА 1: ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

Табличка 2

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста, увеличивает вероятность получения серьезных травм или гибели, как для водителя, так и для пассажира (двухместные модели). Не допускается эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 16-летнего возраста.



ТАБЛИЧКА 2

Табличка 3

**ВНИМАНИЕ**

- **НЕОБХОДИМО** остановить мотовездеход, прежде чем переключать передачи.
- Перед переключением передачи из положения Park (P) и Neutral (N) включите ножной тормоз.

704 900 470

V07M06Y

ТАБЛИЧКА 3

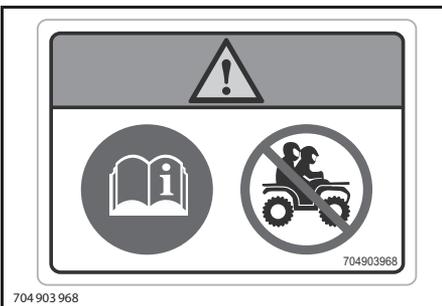
Табличка 4



V07M07Y

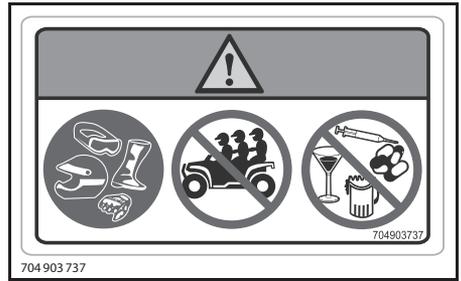
ТАБЛИЧКА 4

Табличка 5



704 903 968

ТАБЛИЧКА 5: ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



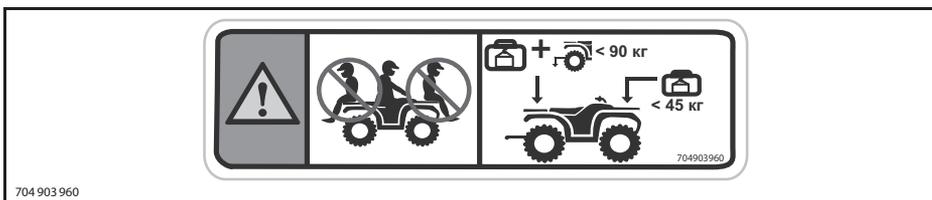
704903737

ТАБЛИЧКА 5: ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

Табличка 6

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ПЕРЕДНЮЮ БАГАЖНУЮ ПЛОЩАДКУ: 45 кг** (груз должен быть равномерно распределён).
- **МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ЗАДНЮЮ БАГАЖНУЮ ПЛОЩАДКУ: 90 кг**, включая нагрузку на тягово-сцепное устройство, если оно установлено (нагрузка должна быть равномерно распределена).



ТАБЛИЧКА 6: ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»

Табличка 7

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

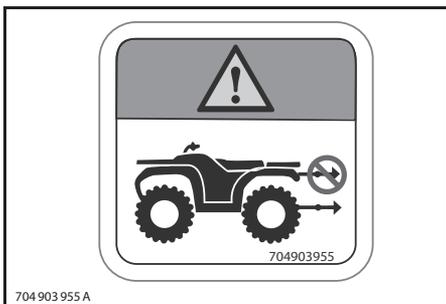
- Найдите и внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации. Перегрузка или нарушение правил размещения груза могут приводить к потере контроля над мотовездеходом и, как результат к получению **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** или **ГИБЕЛИ**.
- **ПОСТОЯННО** поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- Одноместные модели: **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ** максимально допустимую грузоподъемность — 227 кг, включая вес водителя, груза, дополнительного оборудования и нагрузку на тягово-сцепное устройство.
- Двухместные модели: не превышайте максимально допустимую грузоподъемность — 235 кг, включая нагрузку на тягово-сцепное устройство.
- Для буксировки грузов используйте тягово-сцепное устройство или буксировочный крюк.
- Не превышайте максимально допустимый вес буксируемого груза: 500 кг.
- Не превышайте максимально допустимую вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство: 14 кг.



Табличка 8

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не крепите здесь или за багажную площадку при буксировке груза. Для буксировки грузов ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО тягово-сцепное устройство или буксировочный крюк.



ТАБЛИЧКА 8

Табличка 9

DO NOT OPEN WHEN HOT  
WARNING  
1.1  
ATTENTION  
NE PAS OUVRIR A CHAUD

НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ

vmo2010-010-100\_a

ТАБЛИЧКА 9

Табличка 10

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не открывать, пока двигатель горячий.



ТАБЛИЧКА 10

## Таблички соответствия

Приведённые ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.

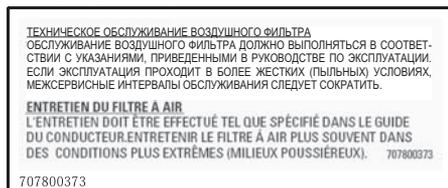


ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ.



ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

## Таблички с технической информацией

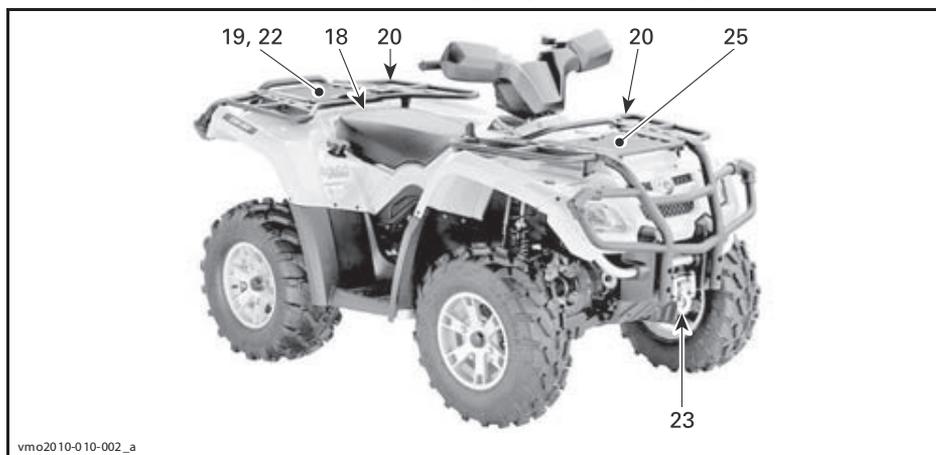


НА КОРПУСЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

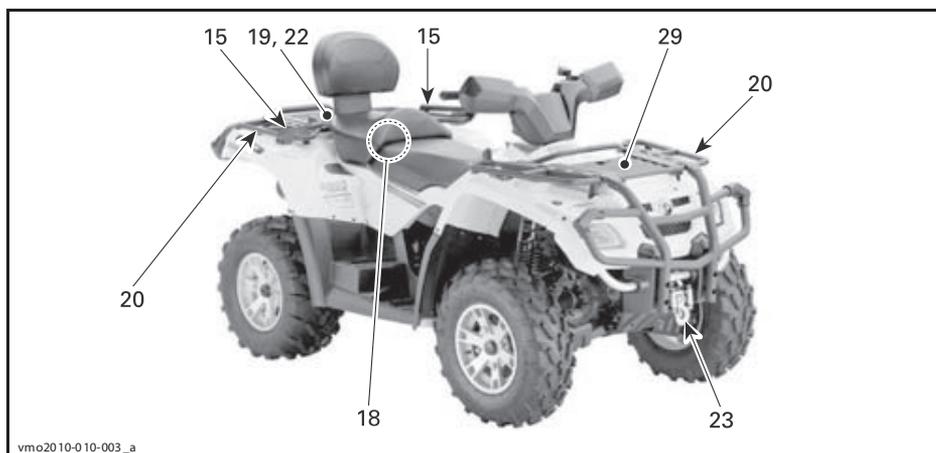
***ИНФОРМАЦИЯ  
О ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ***

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

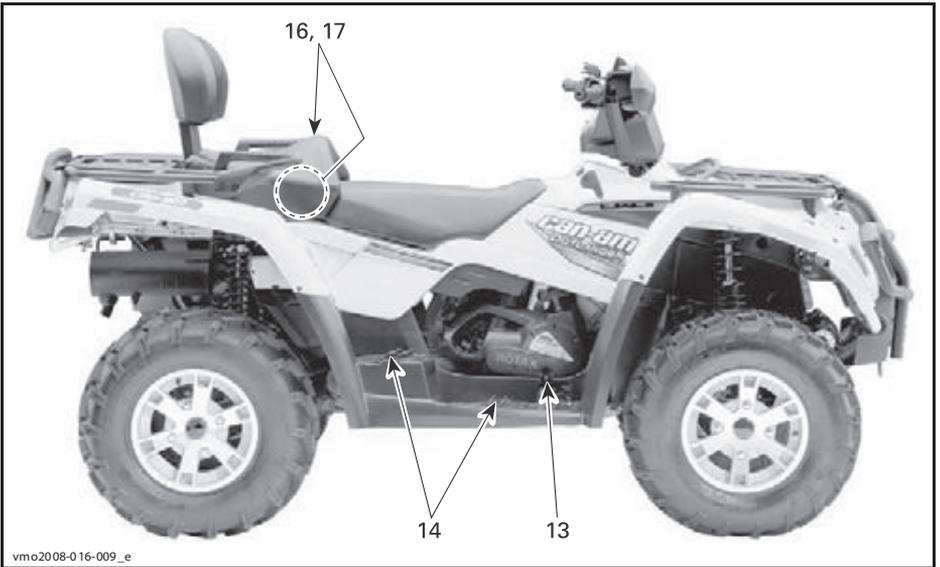


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



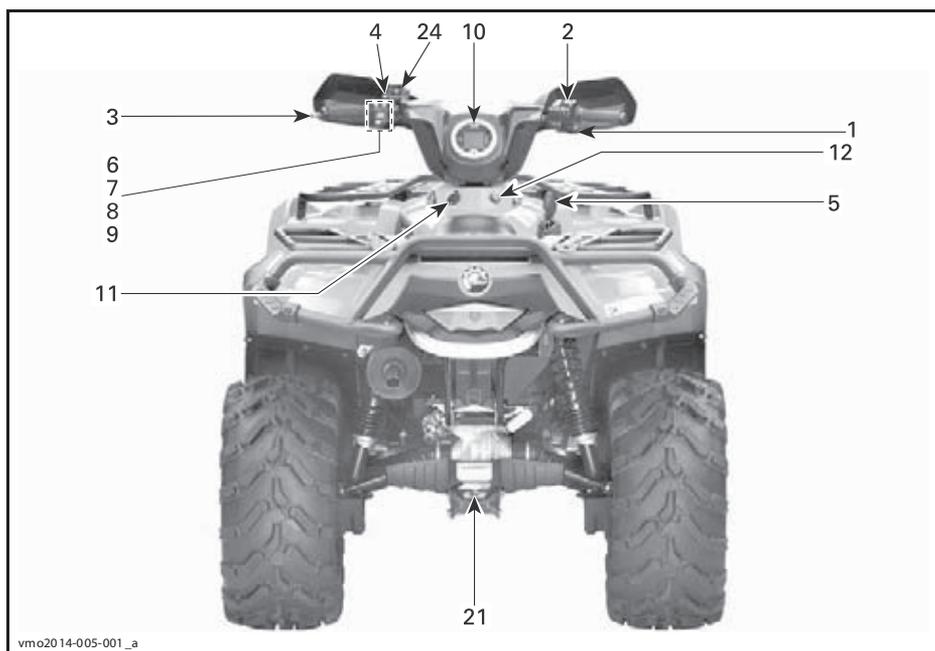
vm02008-0 19-052\_f

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



vm02008-0 16-009\_e

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



vmo2014-005-001\_a

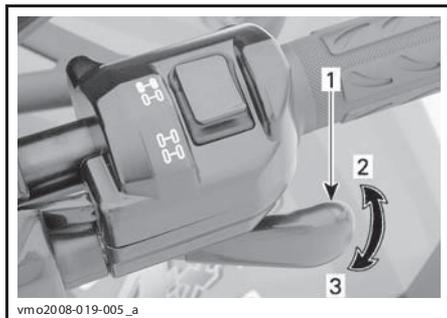
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВСЕ МОДЕЛИ

## 1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг вперед приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпускании рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна плавно снижаться.



vmo2008-019-005\_a

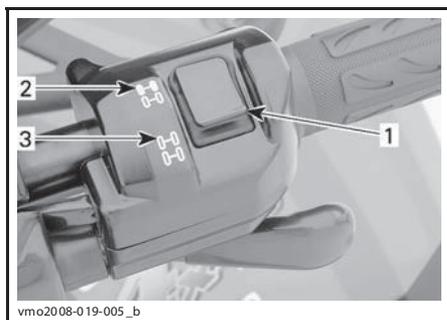
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

## 2) Селектор 2WD/4WD

Селектор 2WD/4WD располагается на правой стороне руля.

Селектор служит для переключения режимов работы трансмиссии: 2WD и 4WD.



vmo2008-019-005\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD

**ВНИМАНИЕ** Переключение режимов работы трансмиссии 2WD/4WD осуществляется только на остановленном мотовездеходе. В противном случае мотовездеход могут быть причинены серьёзные механические повреждения.

**ВНИМАНИЕ** Если задние колеса пробуксовывают, отпустите рычаг дроссельной заслонки и дождитесь, когда двигатель перейдёт на холостые обороты, прежде чем включить режим 4WD.

Режим 4WD включается нажатием на нижнюю часть селектора.



V0710DY

#### РЕЖИМ 4WD

Для отключения режима 4WD нажмите на верхнюю часть селектора 2WD.



V0710EY

#### РЕЖИМ 2WD

В положении селектора 2WD мотовездеход все время работает с приводом на два колеса.

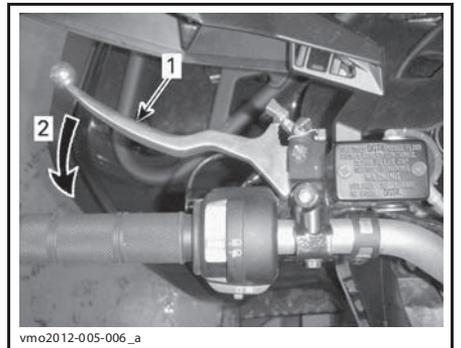
### 3) Левый рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

Нажатие на рычаг включает передний и задний тормоза.

При отпускании рычаг тормоза должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



vmo2012-005-006\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Как и у любой другой колёсной машины, центр тяжести мотовездехода при торможении стремится сместиться вперёд. Чтобы обеспечить большую эффективность работы тормозов, тормозная система перераспределяет усилие, обеспечивая больший тормозной эффект спереди. Что отражается на управляемости мотовездехода. Примите это во внимание во время торможения.

#### 4) Стояночный тормоз

Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

Когда стояночный тормоз включён, движение мотовездехода полностью заблокировано. Стояночный тормоз можно использовать для блокировки тормоза, например, при выполнении К-образного разворота, при транспортировке или когда мотовездеход не используется.

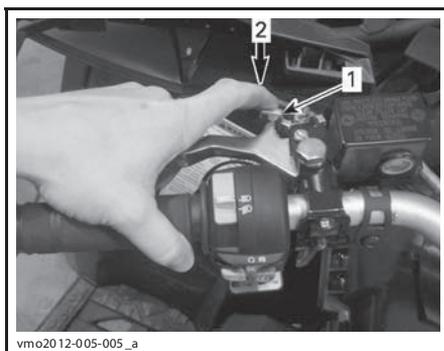
#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «Р».**

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён. Тормоз, заблокированный непрерывными нажатиями на рычаг, может повредить детали тормозной системы или загореться.**

**Включение стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте замок — рычаг остаётся прижатым. В этом положении рычага включены все тормоза.



vmo2012-005-005\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Нажать для включения стояночного тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Положение замка рычага тормоза может быть отрегулировано в нескольких позициях.

**ВНИМАНИЕ** Положение стояночного тормоза может изменяться в зависимости от износа тормозных колодок. Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован, мотовездеход надёжно удерживается на месте.

**Отключение стояночного тормоза:** Нажмите рычаг тормоза. Замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза также должен возвращаться в исходное положение. Перед началом движения не забывайте отключить стояночный тормоз.

#### 5) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

Рычаг переключения передач имеет пять положений: «Р», «R», «N», «H» и «L».

Чтобы переключить передачу, полностью остановите мотовездеход, приведите в действие и удерживайте тормоза, сдвиньте рычаг в нужное положение. Не прикладывайте чрезмерных усилий при переключении передачи. Если включить передачу не удастся, несколько раз качните мотовездеход вперёд-назад и повторите попытку.



V07D07Y

РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

**ВНИМАНИЕ** Перед переключением передачи остановите мотовездеход и включите тормоз.

### **Р: Стоянка**

В этом положении рычага трансмиссия заблокирована. Именно в этом положении должен находиться рычаг, когда Вы не пользуетесь мотовездеходом. Возможно, Вам придётся несколько раз качнуть мотовездеход вперёд-назад, чтобы шестерни передачи заняли требуемое положение для включения данной передачи.

### **Р: Задний ход**

В этом положении рычага мотовездеход движется назад. Скорость движения задним ходом ограничена.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади нет людей и препятствий. Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

### **Н: Нейтраль**

В этом положении рычага трансмиссия отключена; мотовездеход можно передвигать или буксировать вручную.

### **Н: Повышающая передача**

В этом положении рычага включена повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

### **Л: Понижающая передача**

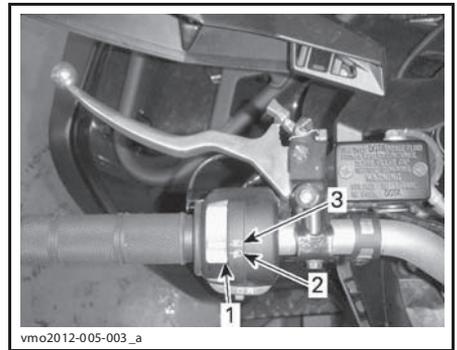
В этом положении рычага включена понижающая передача. Это обычное положение при выполнении различных работ. Мотовездеход движется медленно, но развивает максимальную тягу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включайте понижающую передачу при перевозке грузов и при подъёме на крутой склон.

### **6) Переключатель света фар**

Переключатель света фар располагается на левой стороне руля.

Данный выключатель позволяет переключать свет фар.



vmo2012-005-003\_a

ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

1. Переключатель света фар
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

## 7) Выключатель двигателя

Выключатель двигателя располагается на левой стороне руля.

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дроссельной заслонки, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

Все водители во время первых выездов на мотовездеходе должны несколько раз проверить выключатель в работе и в дальнейшем пользоваться им для остановки двигателя. Навык выключения двигателя должен быть доведён до автоматизма — это поможет Вам избежать многих опасных ситуаций.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Выключатель двигателя

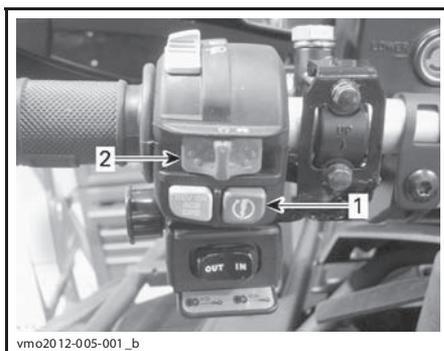
## 8) Кнопка запуска двигателя

Кнопка запуска двигателя располагается на левой стороне руля.

Данная кнопка используется для запуска двигателя.

Чтобы запустить двигатель, нажмите и удерживайте данную кнопку. Как только двигатель начнёт работать, немедленно отпустите кнопку.

Более подробно процедура запуска двигателя см. «ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ» в разделе «ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ».



vmo2012-005-001\_b

1. Кнопка запуска двигателя

2. Выключатель двигателя

## 9) Кнопка OVERRIDE

Кнопка OVERRIDE располагается на левой стороне руля.

Данная кнопка используется для снятия ограничения частоты вращения коленчатого вала во время движения задним ходом.

Нажав и удерживая кнопку OVERRIDE, плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании режима **VERRIDE** на информационном центре появится сообщение «OVERRIDE», отображаемое в виде бегущей строки, которое подтверждает, что указанный режим активирован.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не пользуйтесь кнопкой OVERRIDE, если Вы уже нажали рычаг дросселя, так как это грозит потерей контроля над мотовездеходом.**

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.**



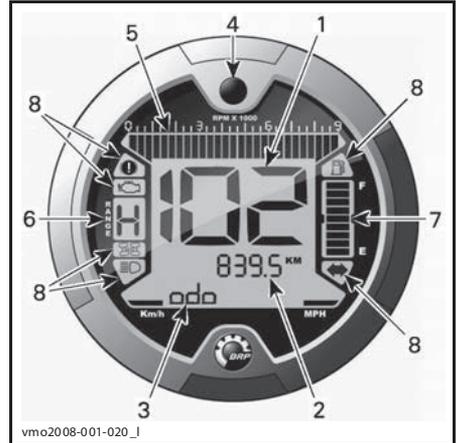
1. Кнопка *OVERRIDE*
2. Выключатель двигателя

## 10) Информационный центр

Информационный центр располагается в центральной части руля.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Изменение режимов индикации многофункционального центра, настроек и режимов работы различных систем допустимо выполнять только когда мотовездеход неподвижен. Выполнение этих действий во время движения мотовездехода не рекомендуется, так как будет отвлекать Ваше внимание от окружающей обстановки.**



vmo20 08-001-020 \_J

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дисплей 1 (спидометр)
2. Дисплей 2 (режим)
3. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)
4. Кнопка выбора режимов
5. Тахометр
6. Индикатор выбранной передачи
7. Указатель уровня топлива
8. Индикаторы

### Единицы измерения скорости

В заводских условиях многофункциональный информационный центр настроен на показания в метрических единицах измерения, но его можно перенастроить на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Изменение единиц измерения затрагивает показания всех измерительных приборов одновременно.



1. Единицы измерения

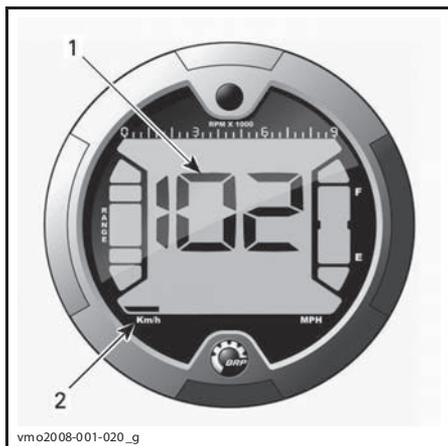
### Выбор языка отображения информации

Реализована возможность выбора языка отображения информации.

Для изменения языковых настроек информационного центра обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Дисплей 1 (спидометр)

На данном дисплее отображается скорость движения мотовездехода.



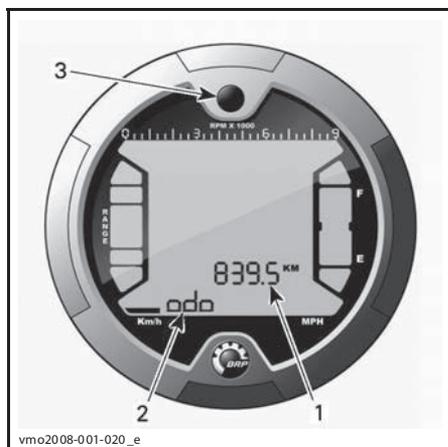
1. Скорость движения  
2. Единицы измерения

### Дисплей 2 (режим)

Нажатием кнопки выбора могут быть активированы следующие режимы индикации:

- одометр (ODO);
- счётчик пути (TRIP);
- счётчик моточасов за поездку (TRIP TIME);
- счётчик моточасов (ENGINE HOURS)
- отображение частоты вращения коленчатого вала двигателя (RPM);
- часы (CLOCK).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Условное сокращение выбранного режима индикации (указанное в скобках) будет отображаться на дисплее 3.



1. Дисплей 2 (режим)  
2. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)  
3. Кнопка выбора режима индикации

### Одометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотовездеходом.

### Счётчик пути

Отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса показаний.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

### Счётчик моточасов

Этот счётчик показывает время работы мотовездехода с момента включения электрооборудования. Счётчик можно использовать для измерения времени пути между двумя пунктами.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

### Счётчик моточасов двигателя

Этот счётчик показывает время наработки двигателя.

### Частота вращения коленчатого вала двигателя

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин).

### Часы

Отображают текущее время.

Порядок установки текущего времени:

Выведа на дисплей отображение часов, используйте кнопку выбора режимов индикации, чтобы настроить их:



1. Кнопка выбора режимов
2. Время (дисплей 2)
3. AM/PM (12-часовой формат)
4. Сообщение (дисплей 3)

1. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку (на дисплее 3 появится SET TIME).
2. Нажимая кнопку, выберите 12-часовой (12H) или 24-часовой (24H) формат отображения времени.

3. Если выбран 12-часовой формат, нажимая кнопку, выберите время суток AM («А») или PM («Р»).
4. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
5. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции часы.
6. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
7. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
8. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
9. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции минуты.
10. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
11. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции минуты.
12. Нажмите кнопку для сохранения настроек (на дисплее 3 отобразится CLOCK).

### Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)

На этот дисплей выводятся условные сокращения режима индикации дисплея 2 или — в случае ненормальной работы какой-либо из систем — сообщения, адресованные водителю.



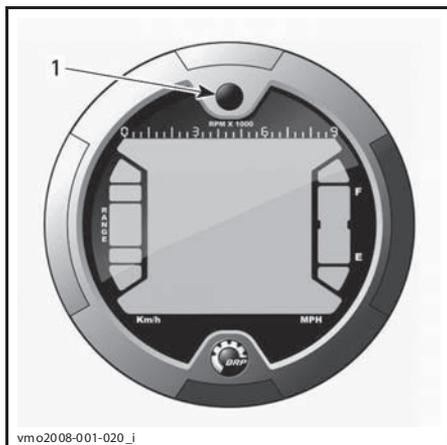
1. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)
2. Дисплей 2 (режим)

## Условные сокращения режимов индикации

- ODO (одометр);
- TRIP (счётчик пробега);
- TRIP TIME (продолжительность поездки);
- ENGINE HOURS (счётчик моточасов);
- RPM (частота вращения коленчатого вала двигателя);
- CLOCK (часы).

## Кнопка выбора режимов индикации

Кнопка предназначена для переключения режимов индикации дисплеев или обнуления показаний (в зависимости от выбранного режима).

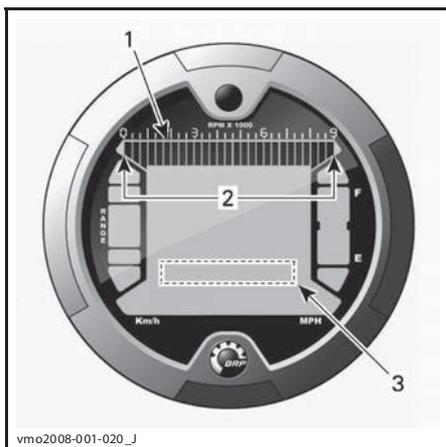


1. Кнопка выбора режима индикации

## Тахометр

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения фактического значения показания дисплея необходимо умножить на 1000.

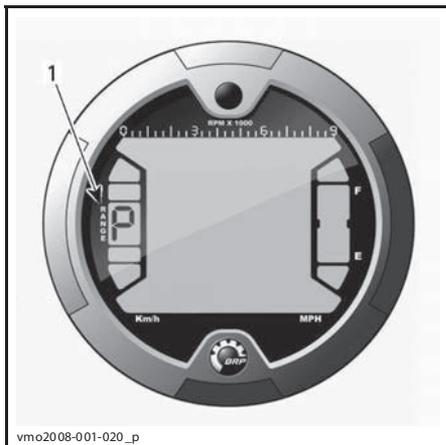
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Показания тахометра могут быть также выведены на дисплей 2. См. «ДИСПЛЕЙ 2» в текущем разделе.



1. Тахометр
2. Рабочий диапазон
3. Показания тахометра на дисплее 2

## Индикатор выбранной передачи

Данный индикатор используется для отображения выбранной передачи.



1. Выбранная передача

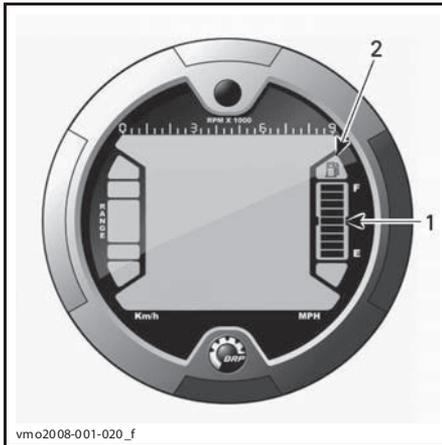
| ОБОЗНАЧЕНИЕ | РЕЖИМ      |
|-------------|------------|
| P           | Стоянка    |
| R           | Задний ход |
| N           | Нейтраль   |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда включена передача для движения вперед, сообщение не отображается. Появление буквы «Е» на индикаторе выбранной передачи свидетельствует о неисправности электропроводки. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Индикатор уровня топлива

Шкальный индикатор непрерывно показывает количество топлива в баке.

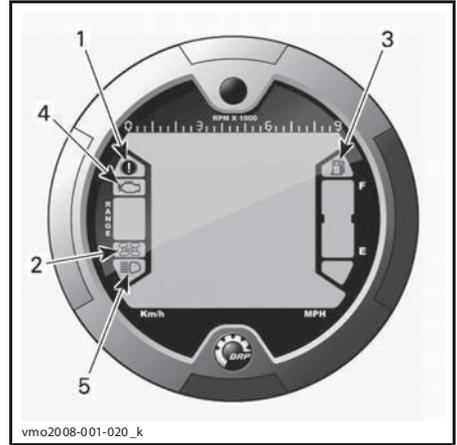
Когда на шкальном индикаторе остаётся один светящийся штрих, загорается индикатор низкого уровня топлива.



1. Указатель уровня топлива
2. Индикатор низкого уровня топлива

### Индикаторы

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используются совместно с дисплеем 3 (режим/сообщение). Более подробная информация об отображаемых сообщениях приведена в соответствующей таблице.



1. Индикатор стояночного тормоза
2. Индикатор режима 4WD
3. Индикатор низкого уровня топлива
4. Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)
5. Индикатор включения дальнего света фар

### ОПИСАНИЕ:

-  Светящийся индикатор указывает на то, что включён стояночный тормоз
-  Светящийся индикатор указывает на то, что активирована система 4WD
-  Низкий уровень топлива в баке. Светящийся индикатор указывает на то, что в баке осталось менее 2 л топлива
-  Светящийся индикатор указывает на необходимость проверить двигатель и систему DESS
-  Светящийся индикатор указывает на то, что включён дальний свет фар

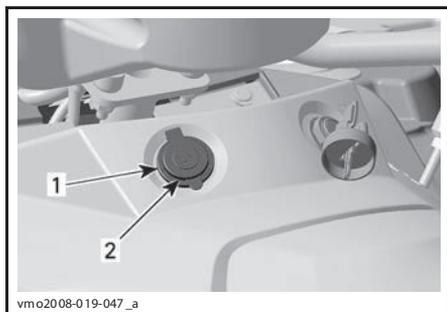
## 11) Электрическая розетка (12 В)

Электрическая розетка (12 В) располагается на центральной панели рядом с левой колонкой.

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

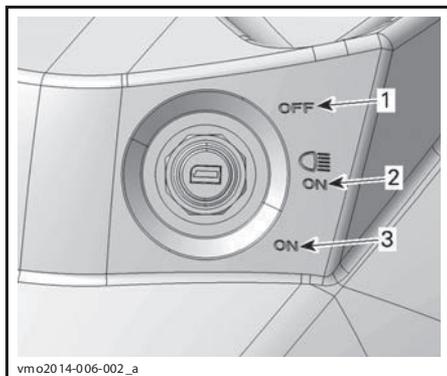
Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».



1. Электрическая розетка (12 В)  
2. Защитная заглушка

## 12) Замок зажигания

Замок зажигания располагается на центральной панели рядом с рулевой колонкой. Трехпозиционный замок зажигания, приводимый в действие ключом.



ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ  
1. «OFF» (выкл.)  
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)  
3. Положение «ON» (вкл. без света)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выключатель двигателя отменяет действие замка зажигания. Убедитесь, что выключатель остановки двигателя находится в положении «RUN», обеспечивая, тем самым, подачу напряжения на электрооборудование мотовездехода.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в нужное положение.

Ключ вынимается только в положении «OFF» (выкл.).

Если ключ установлен в положение «ON со светом», то включаются все осветительные приборы, хотя двигатель может не работать. В этом режиме аккумуляторная батарея быстро разряжается. После остановки двигателя всегда поворачивайте ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

## DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Ваш ключ зажигания не подойдет к другому мотовездеходу, точно так же, как и ключ другого мотовездехода — к Вашей машине.

Однако система DESS обладает великолепной гибкостью. При желании Вы можете приобрести запасной ключ зажигания и запрограммировать его так, чтобы он подходил для Вашего мотовездехода. Для этого Вам необходимо обратиться к дилеру Can-Am.

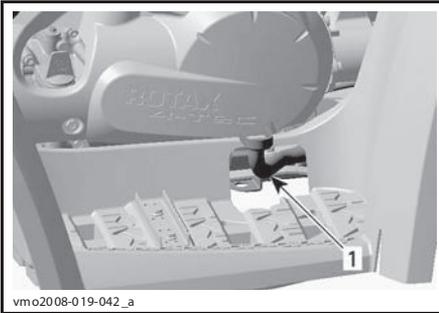
## 13) Педаль тормоза

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.**



vmo2008-019-042\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Педаль тормоза

При нажатии на педаль включается тормоз задних колёс.

При отпускании педаль возвращается в исходное положение.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

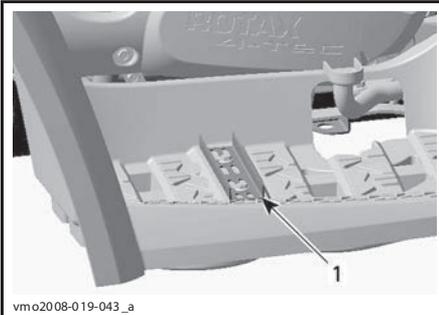
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включение заднего тормоза также воздействует и на передние колеса через силовую передачу (когда включён режим 4WD).

Педаль приводит в действие только задний тормоз. Пользуйтесь педалью заднего тормоза в случае отказа основной тормозной системы.

## 14) Опорные гребёнки подножек

Опорные гребёнки подножек располагаются с правой и левой сторон мотовездехода.

Гребёнки, расположенные на подножках, служат надёжной опорой для ног водителя и пассажира (двухместные модели).



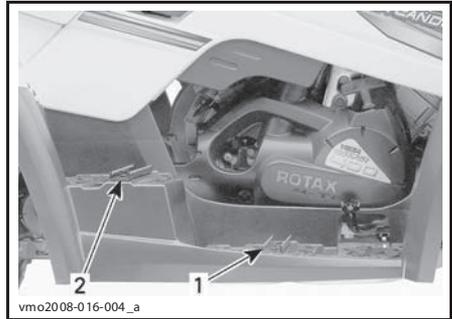
vmo2008-019-043\_a

**ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ**

1. Опорная гребёнка подножки

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во время движения ноги водителя должны постоянно находиться на подножках.**



vmo2008-016-004\_a

**ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ**

1. Подножка для водителя  
2. Подножка для пассажира

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во время движения мотовездехода ноги пассажира должны постоянно находиться на подножках.**

## 15) Поручни

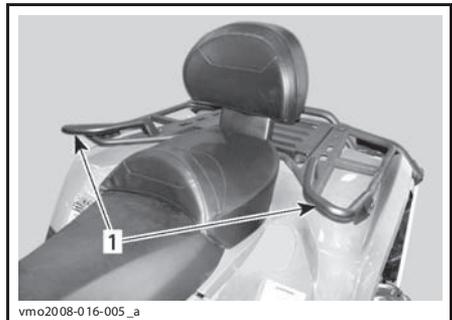
Поручни располагаются с правой и левой сторон сиденья пассажира.

**Двухместные модели**

Поручни нужны для того, чтобы пассажир держался за них при движении.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Пассажир должен всегда держаться за соответствующие поручни, а не за водителя. Обе его ноги должны надёжно стоять на подножках.**



vmo2008-016-005\_a

1. Поручни

## 16) Сиденье пассажира

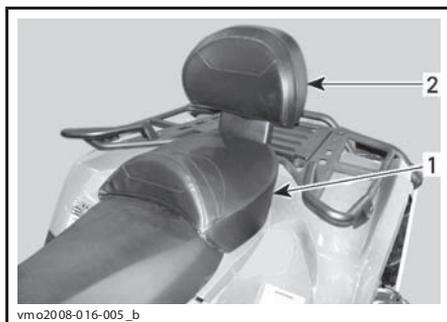
### Двухместные модели

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Никогда не эксплуатируйте мотовездеход без правильно установленного пассажирского сиденья.**

Пассажирское сиденье спроектировано специально для комфортабельной перевозки **ОДНОГО** пассажира.

Встроенная спинка сиденья поддерживает спину пассажира при движении.

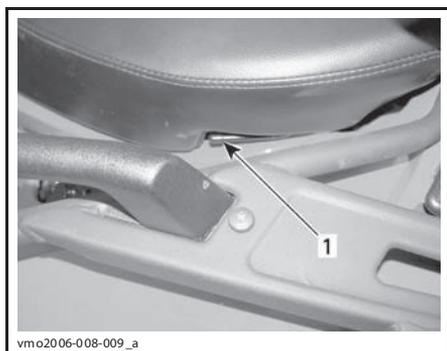


vm02008-016-005\_b

1. Сиденье пассажира
2. Спинка сиденья пассажира

### Снятие пассажирского сиденья

Потяните за один из рычагов защёлки пассажирского сиденья. Рычаги расположены под сиденьем справа и слева.



vm02006-008-009\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВИД СЛЕВА

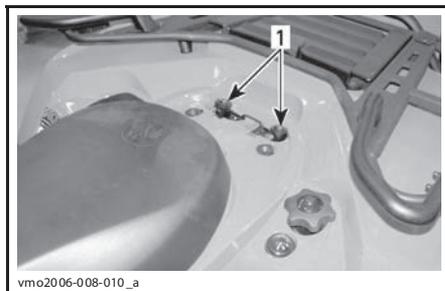
1. Рукоятка защёлки сиденья

Осторожно приподнимите заднюю часть сиденья.

Приподнимайте сиденье, пока защёлка не выйдет из зацепления. Снимите сиденье.

### Установка пассажирского сиденья

Вставьте штифты сиденья в отверстия в заднем крыле.



vm02006-008-010\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Отверстие для установки трубок пассажирского сиденья

Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы зафиксировать защёлку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Очень важно, для обеспечения безопасности, проверить надёжность установки сиденья, покачав его вперёд-назад несколько раз.**

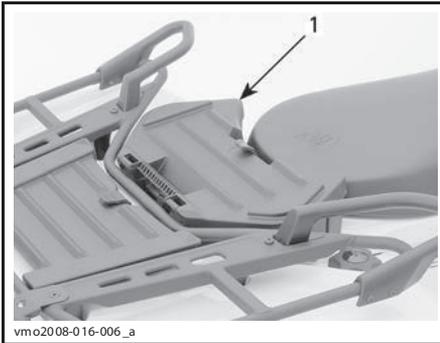
## 17) Перчаточный ящик

### Двухместные модели

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Никогда не эксплуатируйте мотовездеход без правильно установленного багажного отделения.**

Установка заднего багажного отделения делает двухместный мотовездеход одноместным, но при этом появляется место для размещения дополнительного груза.



1. Багажное отделение

Процедура установки заднего багажного отделения не сложна. Снимите пассажирское сиденье и вместо него установите заднее багажное отделение.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Установленное заднее багажное отделение превращает двухместную модель в одноместную. В таком варианте компоновки перевозка пассажира запрещена. Перевозка пассажира на багажном отделении не допускается.**

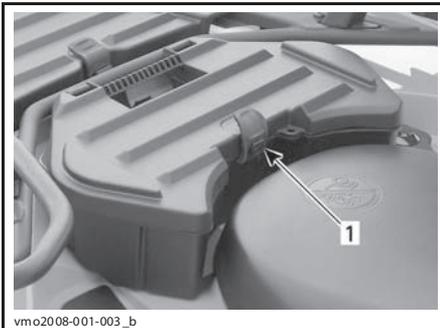
### **Установка багажного отделения**

Снимите пассажирское сиденье, см. раздел «СНЯТИЕ ПАССАЖИРСКОГО СИДЕНЬЯ».

Установите багажное отделение на заднее крыло.

Когда багажное отделение встанет на место, энергично нажмите вниз, чтобы зафиксировать его.

Чтобы открыть багажное отделение, освободите резиновый фиксатор.



1. Резиновый фиксатор

### **Снятие багажного отделения**

Потяните за ремень крепления заднего багажного отделения.

Снимите багажное отделение.

Установите пассажирское сиденье, см. «УСТАНОВКА ПАССАЖИРСКОГО СИДЕНЬЯ».

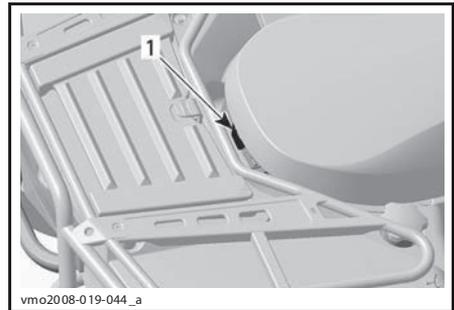


1. Ремень

### **18) Защёлка сиденья водителя**

Защёлка позволяет снять сиденье водителя, чтобы получить доступ в моторный отсек.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы снять сиденье водителя (двухместные модели), нужно сначала снять сиденье пассажира.



#### **ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ**

1. Защёлка



ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

1. Защёлка

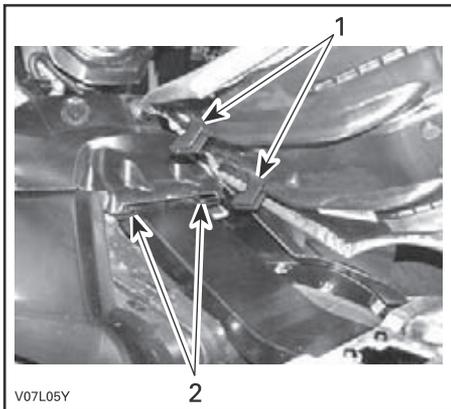
### Снятие сиденья

Нажмите защёлку и аккуратно поднимите заднюю часть сиденья. Потяните сиденье назад. Приподнимайте сиденье, пока передняя защёлка не выйдет из зацепления. Снимите сиденье.

### Установка сиденья

Вставьте передние крюки сиденья в петли, расположенные на раме. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы зафиксировать защёлку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.



1. Вставьте эти крюки в петли  
2. Крюки

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

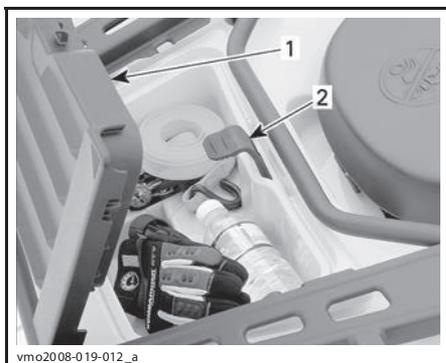
**Очень важно, для обеспечения безопасности, проверить надёжность установки сиденья, покачав его вперёд-назад несколько раз.**

### 19) Задний вещевой ящик

Удобное багажное отделение предназначено для перевозки таких вещей, как запасные свечи зажигания, комплект для оказания первой помощи и пр.

Чтобы открыть панель, освободите и поднимите её, а затем снимите полностью, если в этом есть необходимость.

Отделение имеет сливную пробку. При необходимости выверните пробку и слейте воду. После слива воды поставьте пробку на место.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

1. Крышка заднего багажного отделения  
2. Защёлка

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Если двигатель работает, то перед тем как открыть багажное отделение, включите передачу «Р». Не перевозите в багажном отделении тяжёлые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажника. Если для перевозки крупногабаритного груза Вам приходится снять крышку, то позаботьтесь, чтобы груз был надёжно закреплён. Двигайтесь на медленной скорости.**

## 20) Грузовые багажные дуги

Багажник является удобным местом для перевозки снаряжения и других грузов. Не допускается использовать багажник для перевозки пассажира.

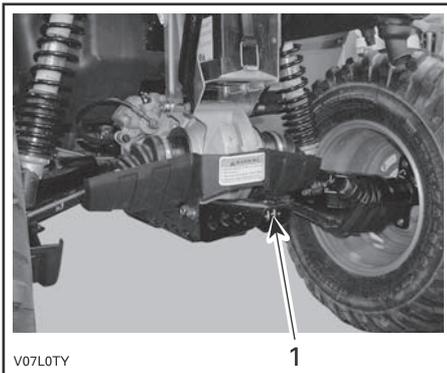
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перевозка пассажира на багажнике запрещена.
- Груз не должен ограничивать поле зрения водителя или препятствовать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Убедитесь, что груз надёжно закреплён и не выступает за пределы багажников.

Данные о допустимой нагрузке приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

## 21) Сцепное устройство

Устройство предназначено для установки шарового шарнира при буксировке прицепа. Подберите и установите шаровой шарнир в соответствии с рекомендациями изготовителя. Рекомендации по перевозке и буксировке грузов см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».



V07L0TY

1

1. Сцепное устройство

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Размер шарового шарнира должен соответствовать параметрам буксируемого груза.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить правильную установку, следуйте рекомендациям, предоставленным производителем устройства.

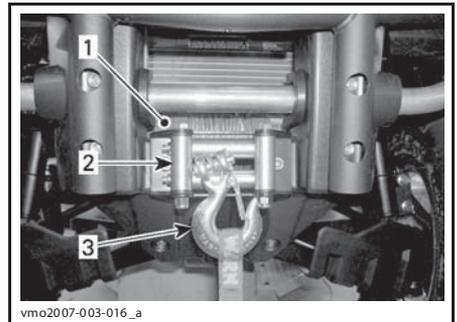
## 22) Возимый комплект инструментов

Комплект инструментов расположен в заднем багажном отделении. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания, настоящее Руководство и, на **моделях ХТ**, Руководство по эксплуатации лебёдки.

## 23) Лебёдка

### Модели ХТ

Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки, входящем в комплект поставки мотовездехода.



vmo2007-003-016\_a

1. Лебёдка
2. Роликовый тросоукладчик
3. Крюк лебёдки

## 24) Переключатель управления лебёдкой

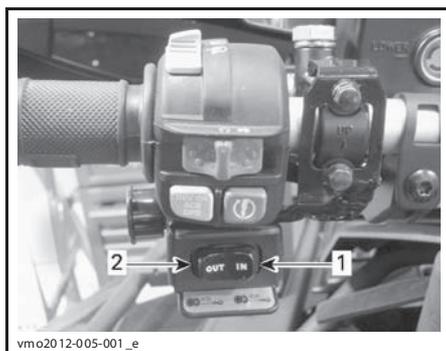
### Модели ХТ

Переключатель предназначен для управления наматыванием/разматыванием троса лебёдки.

Для разматывания троса лебёдки нажмите на левую грань переключателя (OUT).

Для наматывания троса — на правую грань (IN).

Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки.



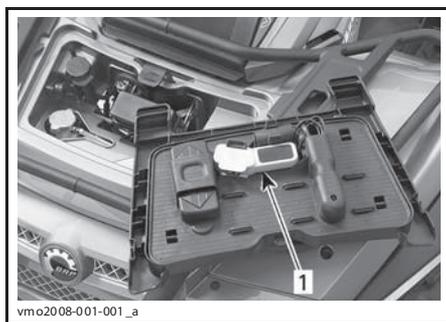
1. Наматывание троса
2. Разматывание троса

## 25) Пульт дистанционного управления лебёдкой

### Модели XT

Пульт дистанционного управления, облегчающий управление лебёдкой, входит в комплект поставки мотовездехода.

Пульт находится в панели доступа переднего сервисного отсека.



- ПАНЕЛЬ ПЕРЕДНЕГО СЕРВИСНОГО ОТСЕКА
1. Пульт дистанционного управления лебёдкой

Чтобы использовать пульт дистанционного управления лебёдкой вместо расположенного на руле переключателя, подсоедините пульт к разъёму.



1. Разъём пульта дистанционного управления лебёдкой

Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки.

**ВНИМАНИЕ** Если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления, отсоедините его и храните в надёжном месте.

# ТОПЛИВО

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Состав спиртосодержащего топлива в различных странах и регионах может весьма значительно отличаться. Ваш мотовездеход сконструирован для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

- Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:
  - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
  - Повреждение резинотехнических изделий и пластиковых компонентов.
  - Коррозия металлических компонентов.
  - Повреждение внутренних частей двигателя.
- Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.
- Спиртосодержащие топлива поглощают и удерживают влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

## Рекомендуемое топливо

Используйте высококачественный неэтилированный бензин с октановым числом 92 (RON).

**ВНИМАНИЕ** Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива. При использовании нерекондованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

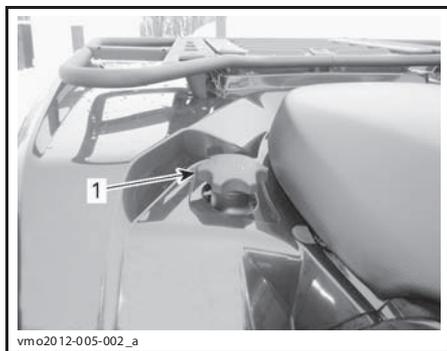
## Заправка топливом

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прежде чем приступить к заправке топливом, заглушите двигатель. Открывайте крышку топливозаправочной горловины медленно.
- Если в баке присутствует избыточное давление (при открывании пробки топливного бака слышен слабый свист), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.
- Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом.
- Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак.
- Заправку топливом производите в хорошо вентилируемом месте.
- Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под крышки заливной горловины.
- Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.

**ВНИМАНИЕ** Не кладите посторонние предметы на крышку топливного бака — Вы можете перекрыть вентиляционное отверстие в крышке, что приведёт к перебоям в работе двигателя.

1. Остановите двигатель.
2. Не позволяйте никому сидеть на мотовездеходе во время заправки.
3. Откройте крышку топливного бака, вращая её против часовой стрелки.
4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. **Не переливайте.**
7. Плотно заверните крышку по часовой стрелке.



1. Заправочная горловина топливного бака

---

# ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 моточасов или 300 км пробега.

По завершении периода обкатки мотовездеход должен пройти осмотр у авторизованного дилера Can-Am. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

### Двигатель

В течение периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Не допускайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость.

### Тормоза

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Соблюдайте особую осторожность.**

### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

В течение периода обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений.
- Не буксируйте прицеп.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

## Запуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение «Р» или «N».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для Вашего удобства, режим OVERRIDE позволяет запустить двигатель при любой включённой передаче. Нажмите и удерживайте рычаг или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

Установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Нажмите и удерживайте педаль тормоза.

Для запуска двигателя нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте её в этом положении, пока двигатель не запустится.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается держать кнопку пуска двигателя в нажатом положении более 10 секунд. Перед повторной попыткой пуска двигателя дайте стартеру остыть. Не допускайте разряда аккумуляторной батареи.

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумуляторная батарея разряжена, то запуск двигателя невозможен. Зарядите или замените аккумуляторную батарею.

## Переключение передач

Задействуйте тормоза и установите рычаг переключения передач в нужное положение.

Выключите стояночный тормоз.

Отключите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** При переключении передач, прежде чем переместить рычаг переключения передач, всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте педаль тормоза. Может произойти повреждение трансмиссии.

## Использование режима Override при движении задним ходом

Когда рычаг переключения передач находится в положении «R» (задний ход), частота вращения коленчатого вала двигателя ограничивается, благодаря чему ограничивается скорость движения задним ходом, которая может быть задана нажатием на рычаг дроссельной заслонки в нормальных условиях.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.**

Чтобы включить режим Override, нажмите и удерживайте выключатель Override, а затем плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки, чтобы увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя.

Чтобы отключить режим Override, отпустите рычаг дроссельной заслонки, а затем выключатель Override.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не нажимайте кнопку Override, пока рычаг дроссельной заслонки опущен не полностью — это грозит потерей контроля над мотовездеходом.**

## Остановка двигателя

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не останавливайтесь на склонах.**

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и полностью остановите мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение «P».

Задействуйте стояночный тормоз.

Установите выключатель двигателя в положение «STOP».

Переведите ключ в замок зажигания в положение «OFF».

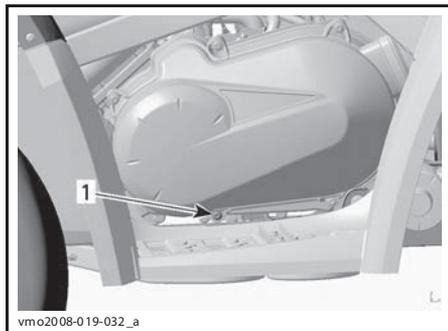
Извлеките ключ из замка зажигания.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Если в вариатор попала вода

Если имеются признаки того, что в кожухе вариатора скопилась вода, отверните сливную пробку и слейте воду.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пробка дренажного отверстия располагается в нижней задней части крышки вариатора.



ВИД СЛЕВА

1. Пробка сливного отверстия

**ВНИМАНИЕ** Если при эксплуатации мотовездехода в грязи в вариатор попала вода, приостановите эксплуатацию мотовездехода и доставьте его к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am, чтобы правильно выполнить операцию чистки вариатора.

### Если в корпус воздушного фильтра попала вода

В этом случае необходимо выполнить следующие операции технического обслуживания:

- чистка воздушного фильтра вариатора;
- чистка вариатора;
- замена вентиляции топливного бака;
- Проверьте состояние и, при необходимости, замените масло (двигатель, коробка передач и задний редуктор);

**ВНИМАНИЕ** Невыполнение перечисленных выше операций технического обслуживания может привести к серьёзным повреждениям следующих компонентов:

- двигателя и коробки передач;
- топливного насоса;
- вариатора;
- заднего редуктора.

### Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклонённым набок, поставьте его на колеса в нормальное положение и подождите 3–5 минут. Обратитесь к разделу «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» и проверьте следующее.

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в корпусе воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в коробке передач.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в заднем редукторе.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** При установке панели приборов на корпус воздушного фильтра убедитесь, что вентиляционные шланги проложены над информационным центром.

### Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затоплен, незамедлительно остановите двигатель. Не пользуйтесь лебёдкой или другим электрическим оборудованием затопленного мотовездехода. Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am.

**НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

**ВНИМАНИЕ** Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьёзным поломкам.

Сразу после извлечения мотовездехода из воды выполните следующее:

– Слейте воду из вариатора. Описание процедуры приведено в данном разделе.

**ВНИМАНИЕ** Мотовездеход должен быть незамедлительно доставлен к авторизованному дилеру Can-Am для выполнения соответствующих операций технического обслуживания.

# НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## Регулировка подвески

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Регулировка подвески оказывает существенное влияние на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески.**

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

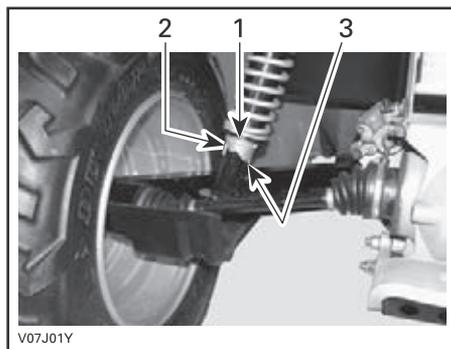
Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

### **Регулировка предварительного натяжения пружин задней подвески**

Отрегулируйте предварительное натяжение пружин, вращая регулировочный кулачок ключом, входящим в комплект инструментов.

Поверните регулировочный кулачок по часовой стрелке для увеличения жёсткости пружин (необходимо для движения по неровной местности, перевозке груза или буксировки прицепа).

Поверните регулировочный кулачок против часовой стрелки, если Вы движетесь в благоприятных дорожных условиях и не перевозите много груза.



1. Регулировочные кулачки
2. Уменьшение предварительного натяжения
3. Увеличение предварительного натяжения

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Левый и правый регулировочные кулачки должны всегда устанавливаться в одинаковые положения. Не регулируйте только один кулачок. Это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода, что может привести к происшествию.**

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.**

## ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырёх колёсах).**

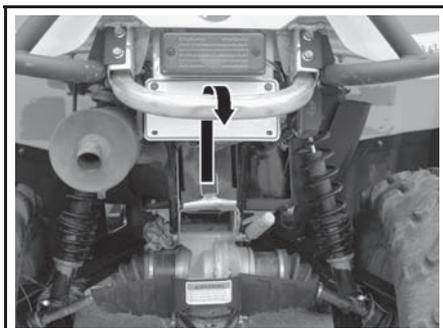


Не забудьте:

- прежде чем приступить к транспортировке, разгрузить багажники мотовездехода;
- установить рычаг переключения передач в положение «Р»;
- задействуйте стояночный тормоз;
- закрепите переднюю часть мотовездехода за передний бампер, а заднюю — за задний бампер.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

***ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

---

## ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

Ваш мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов или 300 км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше). Проведение контрольного осмотра очень важно — не следует пренебрегать им.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Контрольный осмотр мотовездехода после обкатки проводится за счёт владельца.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

---

Дата проведения контрольного осмотра

---

Подпись авторизованного дилера

---

Наименование дилера

| КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР<br>ПОСЛЕ ОБКАТКИ                                                                        | ЗАМЕНА      |  |   |  |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|---|--|---|---|
|                                                                                                            | РЕГУЛИРОВКА |  |   |  |   |   |
|                                                                                                            | ЗАТЯЖКА     |  |   |  |   |   |
|                                                                                                            | СМАЗКА      |  |   |  |   |   |
|                                                                                                            | ЧИСТКА      |  |   |  |   |   |
|                                                                                                            | ОСМОТР      |  |   |  |   |   |
| <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>                                                                                           |             |  |   |  |   |   |
| Моторное масло и фильтр                                                                                    |             |  |   |  |   | X |
| Зазоры клапанов                                                                                            | X           |  |   |  | X |   |
| Состояние уплотнений двигателя                                                                             | X           |  |   |  |   |   |
| Элементы крепления двигателя                                                                               | X           |  |   |  |   |   |
| Система выпуска отработавших газов                                                                         | X           |  |   |  |   |   |
| <b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>                                                                                  |             |  |   |  |   |   |
| Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения                                        | X           |  |   |  |   |   |
| Радиатор                                                                                                   | X           |  |   |  |   |   |
| <b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>                                                                       |             |  |   |  |   |   |
| Датчики системы управления двигателем                                                                      | X           |  |   |  |   |   |
| Коды неисправностей системы управления двигателем                                                          | X           |  |   |  |   |   |
| <b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>                                                                              |             |  |   |  |   |   |
| Корпус дроссельной заслонки                                                                                | X           |  |   |  |   |   |
| Рычаг дроссельной заслонки                                                                                 | X           |  |   |  |   |   |
| Трос привода дроссельной заслонки                                                                          | X           |  | X |  | X |   |
| Топливопроводы, топливные рампы, соединения, обратные клапаны и проверка герметичности топливного бака     | X           |  |   |  |   |   |
| <b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>                                                                                 |             |  |   |  |   |   |
| Состояние свечей зажигания и величина межэлектродного зазора                                               | X           |  |   |  |   |   |
| Соединения аккумуляторной батареи                                                                          | X           |  |   |  |   |   |
| Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.) | X           |  |   |  |   |   |
| <b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>                                                                                   |             |  |   |  |   |   |
| Воздухозаборник вариатора                                                                                  | X           |  |   |  |   |   |

| КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР<br>ПОСЛЕ ОБКАТКИ                                                                   | ЗАМЕНА      |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|
|                                                                                                       | РЕГУЛИРОВКА |  |  |  |  |  |
|                                                                                                       | ЗАТЯЖКА     |  |  |  |  |  |
|                                                                                                       | СМАЗКА      |  |  |  |  |  |
|                                                                                                       | ЧИСТКА      |  |  |  |  |  |
|                                                                                                       | ОСМОТР      |  |  |  |  |  |
| <b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>                                                                               |             |  |  |  |  |  |
| Механизм включения полного привода                                                                    | X           |  |  |  |  |  |
| Чехлы и кожухи шарниров приводных валов                                                               | X           |  |  |  |  |  |
| Передний дифференциал/задний редуктор (уровень масла, сальники и уплотнители, вентиляционные клапаны) | X           |  |  |  |  |  |
| Задний шарнир карданного вала                                                                         | X           |  |  |  |  |  |
| <b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b>                                                                                  |             |  |  |  |  |  |
| Гайки/шпильки крепления колёс                                                                         | X           |  |  |  |  |  |
| <b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>                                                                             |             |  |  |  |  |  |
| Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник, и т. д.)                                              | X           |  |  |  |  |  |
| Регулировка передних колёс                                                                            | X           |  |  |  |  |  |
| <b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>                                                                              |             |  |  |  |  |  |
| Тормозная жидкость                                                                                    | X           |  |  |  |  |  |

# РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Обслуживание мотовездехода должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                   |                                                      |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|------------------------|----------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A: Регулировка</b><br><b>C: Чистка</b><br><b>I: Осмотр</b><br><b>L: Смазка</b><br><b>R: Замена</b> | <b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ ПРОБЕГА</b>               |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                       | <b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ ПРОБЕГА</b>              |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                       | <b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>  |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                       | <b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ ПРОБЕГА</b> |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                       | <b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>                                   |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ                                                                                       |                                                      | ПРИМЕЧАНИЕ |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>                                                                                      |                                                      |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| Моторное масло и фильтр                                                                               |                                                      |            | <b>R</b>               |          | Владелец           | (1) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях повышенной запылённости. См. «ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»<br>(2) Нанести масло на предварительный фильтрующий элемент воздушного фильтра |
| Зазоры клапанов                                                                                       |                                                      |            | <b>I, A</b>            |          | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Воздушный фильтр <sup>(2)</sup>                                                                       | <b>I, C, L<sup>(1)</sup></b>                         |            | <b>R</b>               |          | Владелец           |                                                                                                                                                                                                                    |
| Состояние уплотнений двигателя                                                                        |                                                      |            | <b>I</b>               |          | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Элементы крепления двигателя                                                                          |                                                      |            | <b>I</b>               |          | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Система выпуска отработавших газов                                                                    |                                                      |            | <b>I</b>               |          | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Искрогаситель                                                                                         |                                                      |            | <b>C</b>               |          | Владелец           |                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>                                                                             |                                                      |            |                        |          |                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| Охлаждающая жидкость                                                                                  |                                                      |            | <b>I<sup>(3)</sup></b> | <b>R</b> | Дилер/<br>Владелец | (3) Каждые 100 моточасов проверяйте плотность охлаждающей жидкости                                                                                                                                                 |
| Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения                                   |                                                      |            |                        | <b>I</b> | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                    |

| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                        |                                                      |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|------------------|------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A: Регулировка</b><br><b>C: Чистка</b><br><b>I: Осмотр</b><br><b>L: Смазка</b><br><b>R: Замена</b>      | <b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ ПРОБЕГА</b>               |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
|                                                                                                            | <b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ ПРОБЕГА</b>              |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
|                                                                                                            | <b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>  |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
|                                                                                                            | <b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ ПРОБЕГА</b> |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
|                                                                                                            | <b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>                                   |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
| <b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>                                                                                     |                                                      |         |                  |                  |                | <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                                                                                           |
| <b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>                                                                       |                                                      |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
| Датчики системы управления двигателем                                                                      |                                                      |         | I                |                  | Дилер          | —                                                                                                           |
| Коды неисправностей системы управления двигателем                                                          |                                                      |         | I                |                  | Дилер          |                                                                                                             |
| <b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>                                                                              |                                                      |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
| Корпус дроссельной заслонки                                                                                |                                                      |         | I, L             |                  | Дилер          | (4) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности |
| Трос привода дроссельной заслонки                                                                          |                                                      | I, A, L |                  |                  | Дилер/Владелец |                                                                                                             |
| Топливопроводы, соединения и проверка герметичности топливного бака                                        |                                                      |         | I                |                  | Дилер          |                                                                                                             |
| Предварительный фильтр топливного насоса                                                                   |                                                      |         |                  | I <sup>(4)</sup> | Дилер          |                                                                                                             |
| Проверка рабочего давления топливного насоса                                                               |                                                      |         |                  | I <sup>(4)</sup> | Дилер          |                                                                                                             |
| Фильтр системы вентиляции топливного бака                                                                  |                                                      |         | R <sup>(4)</sup> |                  | Владелец       |                                                                                                             |
| <b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>                                                                                 |                                                      |         |                  |                  |                |                                                                                                             |
| Свеча зажигания                                                                                            |                                                      |         | R <sup>(5)</sup> |                  | Владелец       | (5) Проверить величину межэлектродного зазора                                                               |
| Соединения аккумуляторной батареи                                                                          |                                                      |         | I                |                  | Владелец       |                                                                                                             |
| Разъёмы ЕСМ (осмотр без отсоединения)                                                                      |                                                      |         | I                |                  | Дилер          |                                                                                                             |
| Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.) |                                                      |         | I                |                  | Дилер          |                                                                                                             |
| Регулировка света фар                                                                                      |                                                      |         | I                |                  | Владелец       |                                                                                                             |

| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                   |                                                      |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------|------------------|---|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A: Регулировка</b><br><b>C: Чистка</b><br><b>I: Осмотр</b><br><b>L: Смазка</b><br><b>R: Замена</b> | <b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ ПРОБЕГА</b>               |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
|                                                                                                       | <b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ ПРОБЕГА</b>              |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
|                                                                                                       | <b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>  |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
|                                                                                                       | <b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ ПРОБЕГА</b> |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
|                                                                                                       | <b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>                                   |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
| <b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>                                                                                |                                                      |                     |                  |   |          | <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                                                                                           |
| <b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>                                                                              |                                                      |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
| Ремень вариатора                                                                                      |                                                      |                     | I                |   | Дилер    | —                                                                                                           |
| Ведущий и ведомый шкивы (включая подшипник односкоронного вращения)                                   |                                                      |                     | I, C, L          |   | Дилер    |                                                                                                             |
| Состояние/отсутствие загрязнений впускного и выпускного воздухопроводов вариатора                     |                                                      | I, C                |                  |   | Дилер    |                                                                                                             |
| <b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>                                                                               |                                                      |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
| Механизм включения полного привода                                                                    |                                                      |                     | I                |   | Дилер    | (4) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности |
| Шарниры приводных валов                                                                               |                                                      | I                   |                  |   | Дилер    |                                                                                                             |
| Задний шарнир карданного вала                                                                         |                                                      | I, L <sup>(4)</sup> |                  |   | Дилер    |                                                                                                             |
| Передний дифференциал/задний редуктор (уровень масла, сальники и уплотнители, вентиляционные клапаны) |                                                      | I                   |                  | R | Дилер    |                                                                                                             |
| <b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b>                                                                                  |                                                      |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
| Гайки/шпильки крепления колёс                                                                         |                                                      | I                   |                  |   | Владелец | —                                                                                                           |
| Подшипники колёс                                                                                      |                                                      |                     | I                |   | Владелец |                                                                                                             |
| <b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>                                                                             |                                                      |                     |                  |   |          |                                                                                                             |
| Детали крепления руля                                                                                 |                                                      |                     | I                |   | Дилер    | (4) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности |
| Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник, и т. д.)                                              |                                                      |                     | I <sup>(4)</sup> |   | Дилер    |                                                                                                             |
| Наконечники рулевых тяг                                                                               |                                                      | I                   |                  |   | Дилер    |                                                                                                             |
| Регулировка передних колёс                                                                            |                                                      |                     | I, A             |   | Дилер    |                                                                                                             |

| РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                   |                                                      |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------|------------------|------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A: Регулировка</b><br><b>C: Чистка</b><br><b>I: Осмотр</b><br><b>L: Смазка</b><br><b>R: Замена</b> | <b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ ПРОБЕГА</b>               |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | <b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ ПРОБЕГА</b>              |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | <b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>  |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | <b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ ПРОБЕГА</b> |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | <b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>                                   |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>                                                                                |                                                      |      |                  |                  |                    | <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ПОДВЕСКА</b>                                                                                       |                                                      |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Задние маятниковые рычаги                                                                             |                                                      |      | I                |                  | Дилер              | —                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Подшипники маятниковых рычагов                                                                        |                                                      |      |                  | I                | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Амортизаторы                                                                                          |                                                      | I    |                  |                  | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Передние А-образные рычаги                                                                            |                                                      | I, L |                  |                  | Владелец           |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Шаровые шарниры                                                                                       | I                                                    |      |                  |                  | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>                                                                              |                                                      |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Тормозная жидкость                                                                                    | I                                                    |      |                  | R <sup>(6)</sup> | Дилер/<br>Владелец | (4) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности<br>(6) Замена тормозной жидкости, а также ремонт и техническое обслуживание тормозной системы должно выполняться авторизованным дилером Can-Am |
| Тормозные колодки                                                                                     | I <sup>(4)(6)</sup>                                  |      |                  |                  | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Тормозная система (тормозные диски, трубки и т. п.)                                                   |                                                      |      | I <sup>(4)</sup> |                  | Владелец           |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>КОРПУС/РАМА</b>                                                                                    |                                                      |      |                  |                  |                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Крепёжные детали шасси                                                                                |                                                      | I    |                  |                  | Владелец           | —                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Рама                                                                                                  |                                                      |      | I                |                  | Дилер              |                                                                                                                                                                                                                                                            |

# ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация об основных операциях технического обслуживания. Если вы обладаете требуемой квалификацией и необходимыми инструментами, Вы можете выполнять эти операции самостоятельно. В противном случае, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Другие важные операции Регламента технического обслуживания, являющиеся более сложными и требующими применения специального инструмента, будут лучшим образом выполнены авторизованным дилером Can-Am.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выключите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.**

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самостопоряющийся крепёж и т. д.) должны заменяться новыми.**

## Воздушный фильтр

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах, своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. См. «ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА И НАНЕСЕНИЕ МАСЛА».

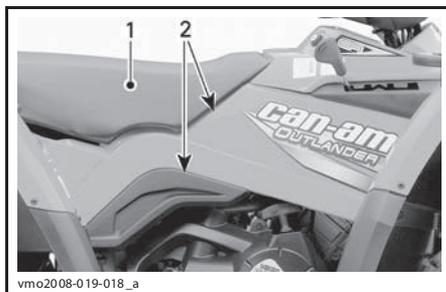
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможно использование дополнительного предварительного фильтра, предназначенного для эксплуатации в условиях повышенной запылённости. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Снятие воздушного фильтра

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте какие-либо компоненты и не вносите изменения в конструкцию корпуса воздушного фильтра. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

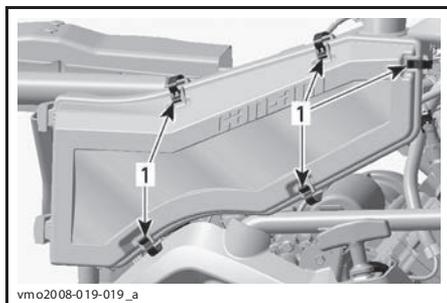
Снимите сиденье (-я).

С правой стороны мотовездехода снимите боковые панели.



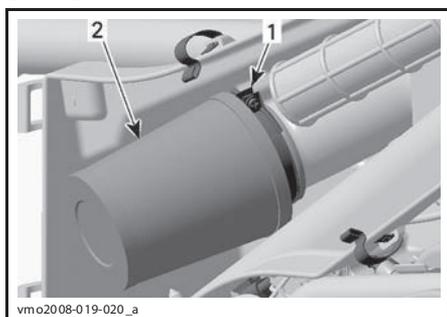
1. Сиденье
2. Боковые панели

Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



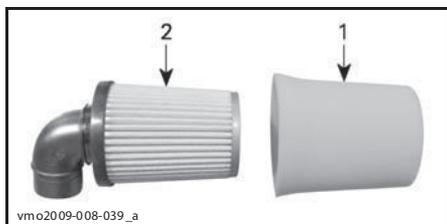
1. Освободите фиксаторы

Отпустите хомут и снимите воздушный фильтр.



1. Хомут  
2. Воздушный фильтр

Осторожно снимите предварительный фильтрующий элемент.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Предварительный фильтрующий элемент  
2. Бумажный фильтрующий элемент

### Чистка воздушного фильтра и нанесение масла

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и серьёзных травм органов зрения.

### Чистка бумажного фильтрующего элемента

1. Убедитесь, что предварительный фильтрующий элемент снят.
  2. Лёгкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль.
- Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен, его необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется подавать на поверхность воздушного фильтрующего элемента сжатый воздух — это может привести к его повреждению, а также снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотовездехода в условиях повышенной запылённости.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента моющий раствор.

### Очистка предварительного фильтрующего элемента

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



219 700 341

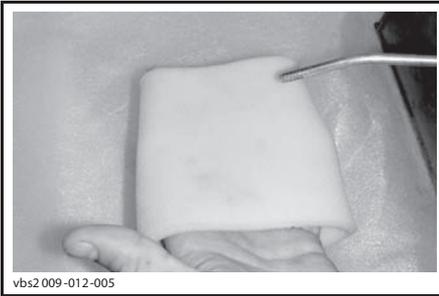
ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)



vbs2 009-012-015\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСИТЕ НА ВНУТРЕННЮЮ И НАРУЖНУЮ ПОВЕРХНОСТИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте предварительный фильтрующий элемент водопроводной водой.
4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.



vbs2 009-012-005

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СУШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

### Нанесение масла на предварительный фильтрующий элемент

1. Нанесите специальное масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) на тщательно просушенный предварительный фильтрующий элемент.



219700 340

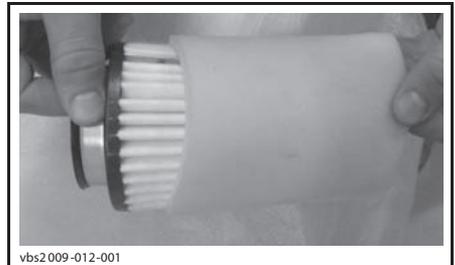
СПЕЦИАЛЬНОЕ МАСЛО AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340)



vbs2 009-012-014\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3–5 минут.
3. Обернув предварительный фильтрующий элемент впитывающей ветошью и аккуратно отжав, удалите с него излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент. Это также позволит фильтру полностью пропитаться маслом.
4. Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.



vbs2 009-012-001

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

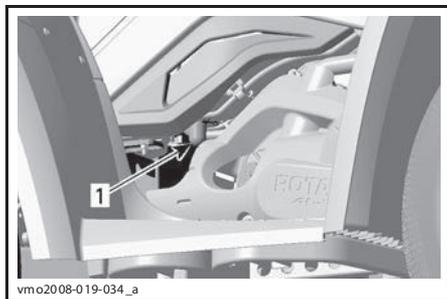
## Установка воздушного фильтра

Установка производится в порядке, обратном снятию.

## Корпус воздушного фильтра

### Проверка состояния/слив воды из корпуса воздушного фильтра

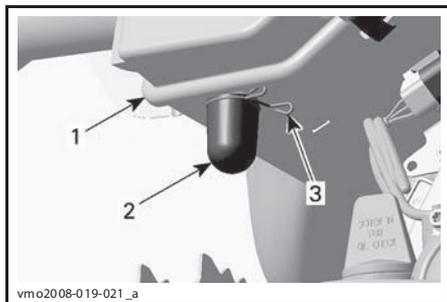
Регулярно проверяйте сливную трубку корпуса воздушного фильтра и освободите её от воды и грязи.



vm02008-019-034\_a

ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Дренажная трубка



vm02008-019-021\_a

1. Снятие воздушного фильтра

2. Дренажная трубка

3. Хомут

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если мотовездеход эксплуатируется в условиях повышенной запылённости, следует производить проверку чаще, чем указано в «РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

При обнаружении воды/мусора сожмите и снимите хомут. Выньте сливную трубку, слейте воду.

**ВНИМАНИЕ** Не запускайте двигатель, если в сливной трубке обнаружена вода или мусор.

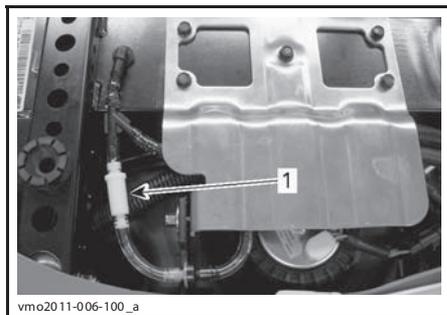
При обнаружении воды/мусора необходимо проверить и осушить или заменить воздушный фильтр (в зависимости от его состояния).

Снимите воздушный фильтр как указано в разделе «СНЯТИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА».

## Фильтр системы вентиляции топливного бака

### Замена фильтра системы вентиляции топливного бака

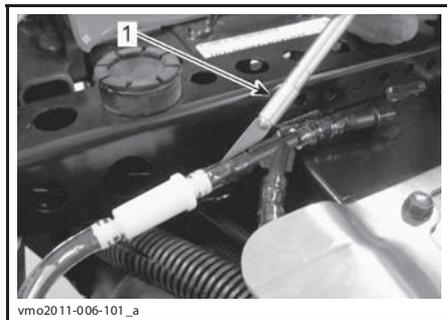
1. Снимите сиденье.
2. Определите расположение фильтра вентиляции топливного бака.



vm02011-006-100\_a

1. Фильтр системы вентиляции топливного бака

3. Снимите фильтр, осторожно разрезав шланги с двух сторон.

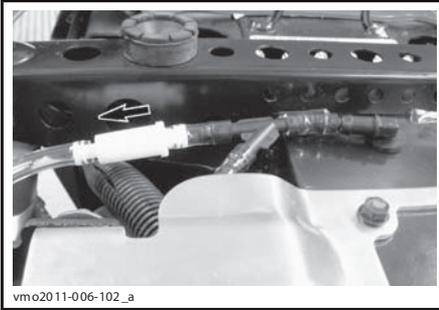


vm02011-006-101\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОСТОРОЖНО РАЗРЕЖЬТЕ ШЛАНГ

1. Режущий инструмент

4. Замените оба шланга магистрали вентиляции топливного бака.
5. Установите **новый** фильтр таким образом, чтобы стрелка была направлена за пределы мотовездехода.



vm02011-006-102\_a  
СТРЕЛКА УКАЗЫВАЕТ ЗА ПРЕДЕЛЫ МОТОВЕЗДЕХОДА

**ВНИМАНИЕ** В целях предотвращения отсоединения убедитесь, что все шланги правильно одеты на фитинги.

6. Установите сиденье на место.

## Моторное масло

### Уровень моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Постоянно контролируйте и, при необходимости, пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. Не переливайте. Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьёзному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Насухо вытирайте все потеки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек на наличие утечек.



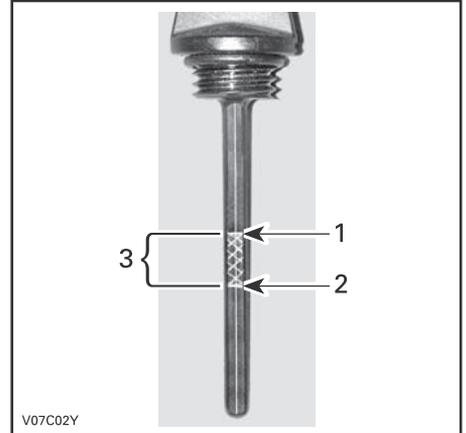
vm02008-016-012\_a

ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, выключите двигатель и дайте ему остыть. Проверьте уровень масла:

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Установите щуп на место и полностью заверните его.
3. Вновь извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



V07C02Y

1. Полный
2. Необходимо долить
3. Рабочий диапазон

Для долива масла необходимо вынуть щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте немного масла и вновь проверьте его уровень.

Повторяйте процедуру, доведите уровень масла до верхней метки. **Не переливайте.**

Установите щуп на место и надёжно затяните его.

### Рекомендуемое моторное масло

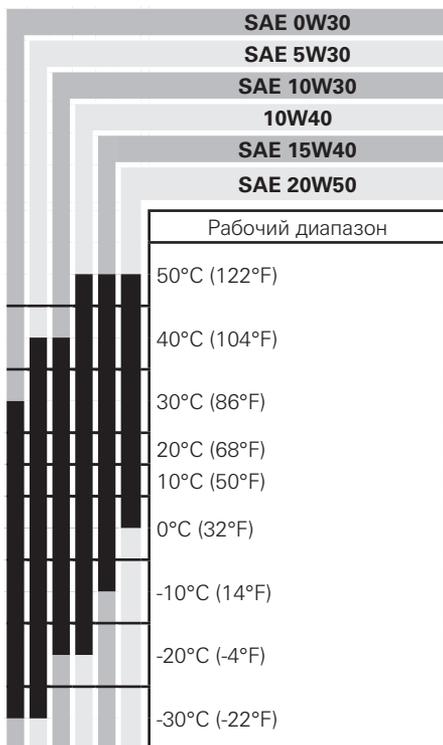
При эксплуатации в летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).

Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях.

При отсутствии указанного моторного масла XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом SAE 5W30, которое классифицируется как SM, SL или SJ согласно требованиям API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла. Она должна содержать указание на один из указанных выше стандартов. Вязкость масла выбирайте в соответствии с приведённой ниже диаграммой.

### Диаграмма вязкости моторных масел



### Замена моторного масла

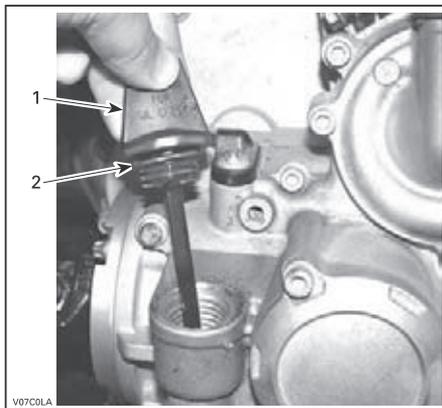
Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно. Замена масла производится на прогретом двигателе.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку слива масла и не снимайте крышку фильтра на горячем двигателе. Подождите, пока двигатель остынет.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките щуп.

**ВНИМАНИЕ** Будьте внимательны, следите за тем, чтобы не потерялось уплотнительное кольцо щупа.



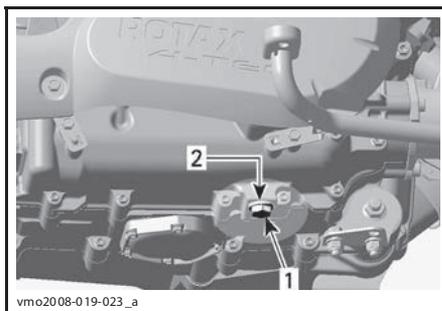
ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп
2. Уплотнительное кольцо

Очистите поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

Отверните пробку отверстия для слива масла.



ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пробка отверстия для слива масла
2. Уплотнительное кольцо

Ждите, пока масло стечёт из картера двигателя.

Замените уплотнительное кольцо на пробке слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Затяните пробку моментом  $(30 \pm 3,6) \text{ Н}\cdot\text{м}$ .

Замените масляный фильтр.

Залейте моторное масло и доведите его уровень до нормы. Заправочный объем масла (заменяется с фильтром) — 3 л.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут. Убедитесь в отсутствии утечек масла в месте установки пробки.

Остановите двигатель.

Выждите некоторое время, пока масло стечёт в картер двигателя, и вновь проверьте его уровень. При необходимости доведите уровень моторного масла до нормы.

Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

## Масляный фильтр

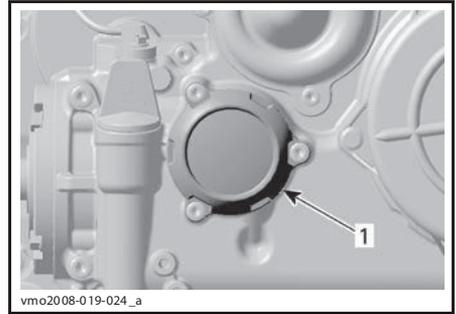
### Замена масляного фильтра

Снимите панель моторного отсека, расположенную с правой стороны мотовеза.



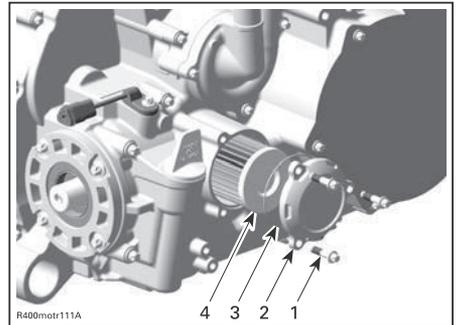
ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ  
1. Панель моторного отсека

Снимите крышку масляного фильтра.



1. Крышка масляного фильтра

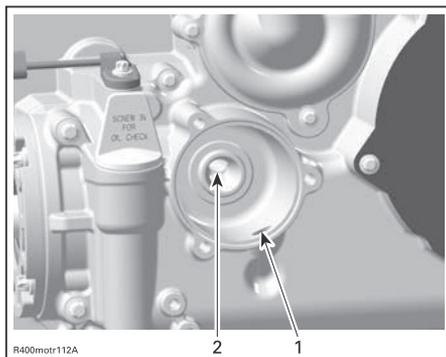
Выверните винты, снимите крышку масляного фильтра с уплотнительным кольцом, выньте масляный фильтр.



1. Винты масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Уплотнительное кольцо
4. Масляный фильтр

Проверьте состояние и, при необходимости, замените уплотнительное кольцо крышки.

Осмотрите и, если требуется, очистите впускное и выпускное отверстия масляного фильтра от загрязнений.



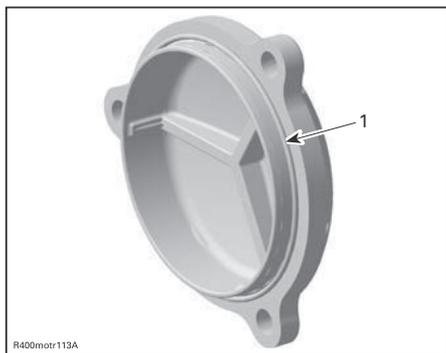
1. Впускное отверстие (из масляного насоса в масляный фильтр)
2. Выпускное отверстие, ведущее в систему смазки двигателя

Удалите подтеки масла с двигателя.

Нанесите моторное масло на резиновый уплотнитель нового масляного фильтра, чтобы правильно установить его.

Установите масляный фильтр.

Установите уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.



1. Уплотнительное кольцо установлено по месту

Установите крышку масляного фильтра на место.

Затяните винты моментом  $(10 \pm 1,2)$  Н•м.

Установите панель моторного отсека.

## Радиатор

### Проверка состояния и очистка радиатора

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Радиатор

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Удалите максимальное количество загрязнений вручную. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струей воды из садового шланга.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не мойте горячий радиатор вручную. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

## Охлаждающая жидкость

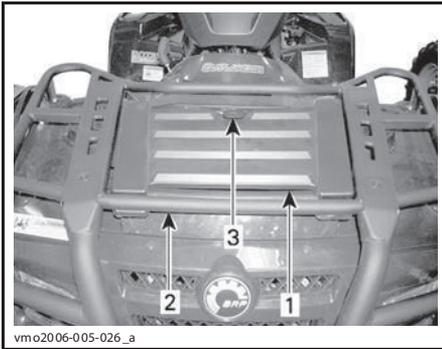
### Уровень охлаждающей жидкости

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

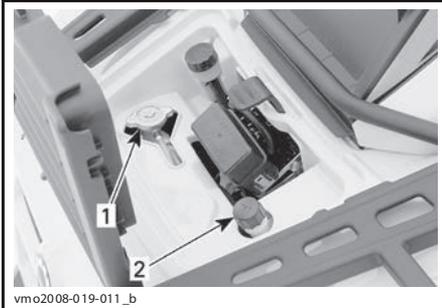
Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня антифриза, осмотрите моторный отсек на утечки.

Снимите переднюю панель сервисного отсека.



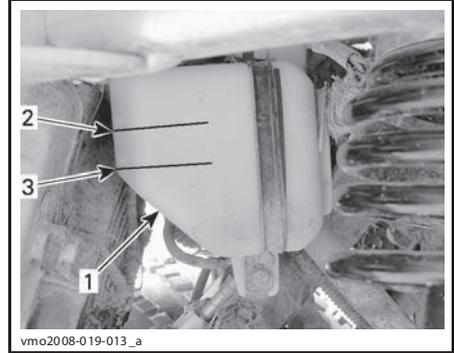
1. Панель переднего сервисного отсека
2. Передние багажные дуги
3. Защёлка



- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СЕРВИСНЫЙ ОТСЕК
1. Крышка радиатора
  2. Шланг, идущий от расширительного бачка

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре ниже 20 °C уровень охлаждающей жидкости может быть немного ниже метки «MIN».



ПОД ЛЕВЫМ ПЕРЕДНИМ КРЫЛОМ

1. Бачок
2. Метка уровня «MAX»
3. Метка уровня «MIN»

Долейте охлаждающую жидкость до метки «MAX».

Во избежание разлива охлаждающей жидкости пользуйтесь воронкой. **Не переливайте.**

Вставьте и затяните пробку заливной горловины.

При доливе жидкости в расширительный бачок проверьте также уровень жидкости в радиаторе.

Установите на место панель доступа.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

## Рекомендуемая охлаждающая жидкость

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

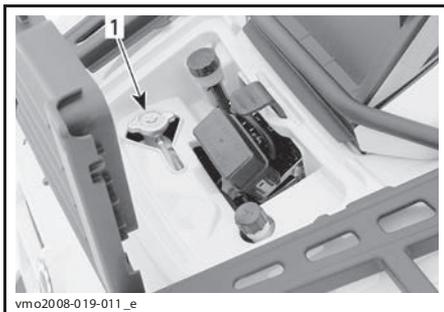
В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость VRP (P/N 219 700 362) или раствор антифриза в дистиллированной воде (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

## Замена охлаждающей жидкости

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

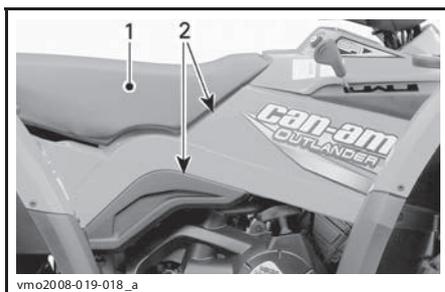
Откройте панель переднего сервисного отсека и отверните крышку радиатора.



1. Крышка радиатора

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

Снимите сиденье и боковые панели с правой стороны мотовездехода.

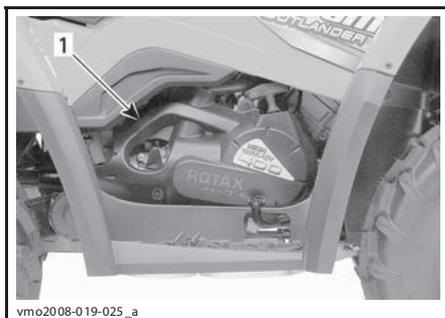


vmo2008-019-018\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Сиденье
2. Боковые панели

Снимите правую панель моторного отсека.



vmo2008-019-025\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Панель моторного отсека

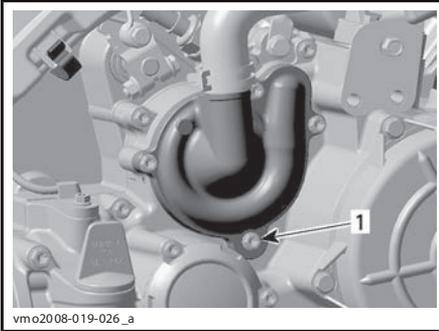
Отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

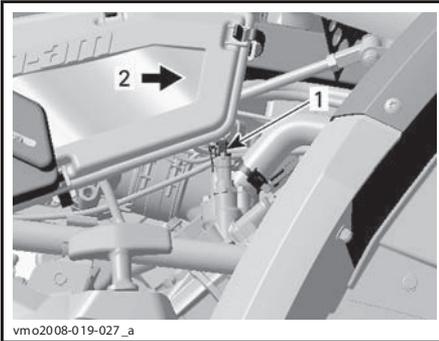
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**



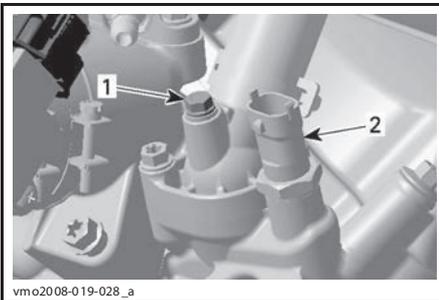
1. Пробка сливного отверстия

Отсоединить электрический разъем датчика температуры.



1. Датчик температуры  
2. Передняя часть мотовездехода

Выверните сливной винт из верхней части корпуса термостата.

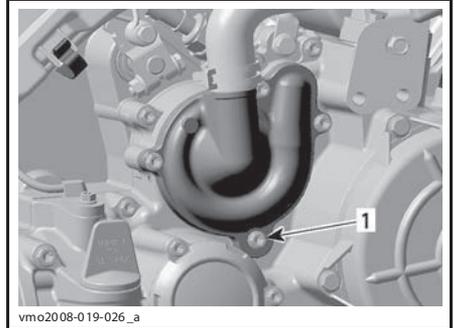


1. Сливной винт  
2. Датчик температуры двигателя

Полностью слейте жидкость из системы.  
Вверните сливную пробку.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ  
СЛИВНОГО ОТВЕРСТИЯ**

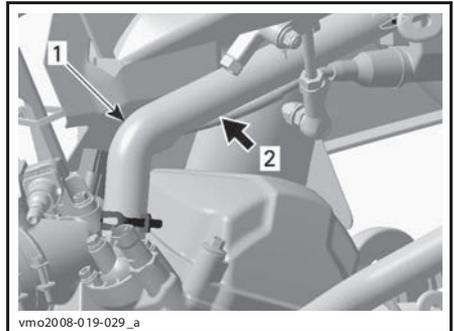
$10 \pm 1,2 \text{ Н}\cdot\text{м}$



1. Пробка сливного отверстия

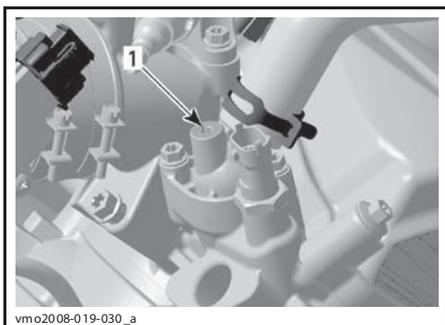
Установите большой зажим (или аналогичное приспособление) на шланге между радиатором и корпусом термостата.

**ВНИМАНИЕ** Не пережимайте шланг прижимными клещами.



1. Шланг охлаждающей жидкости  
2. Установить зажим в этом месте

Заливайте жидкость в радиатор, пока она не польётся из отверстия в корпусе термостата.



1. Отверстие в корпусе термостата

Установите на место сливной винт.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ВИНТА  
ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА**

$(5 \pm 0,6) \text{ Н}\cdot\text{м}$

Снимите зажим.

Долейте жидкость в радиатор.

Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень жидкости в расширительном бачке.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку радиатора. При необходимости медленно долейте охлаждающую жидкость.

Подождите, пока двигатель прогреется до рабочей температуры.

Два-три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, долейте охлаждающую жидкость.

Установите крышку радиатора.

Проверьте все соединения на отсутствие утечек, а также проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

Удалите с двигателя подтеки охлаждающей жидкости.

Отработанная охлаждающая жидкость должна быть утилизирована в соответствии с принятыми правилами.

## Искрогаситель

### Чистка искрогасителя

Регулярно очищайте глушитель от скопившегося нагара.

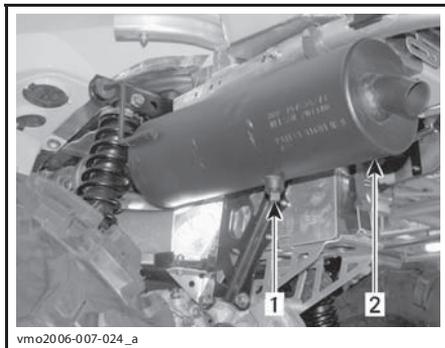
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Не выполняйте эту операцию сразу после выключения долго работавшего двигателя — детали выхлопной системы могут быть очень горячими. Уберите все горючие материалы, находящиеся вблизи мотовездехода. Наденьте защитные очки и перчатки. Во время чистки глушителя не стойте позади мотовездехода. Соблюдайте все нормы и правила, принятые по месту эксплуатации мотовездехода.**

Помещение, в котором Вы собираетесь чистить глушитель, должно хорошо проветриваться. Убедитесь, что глушитель остыл.

Переведите рычаг переключения передач в положение «Р».

Снимите очистную пробку с глушителя.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Пробка очистного отверстия
2. Глушитель

Заткните выходное отверстие глушителя ветошью и запустите двигатель.

Несколько раз очень быстро увеличьте обороты двигателя, чтобы удалить из глушителя скопившуюся сажу.

Остановите двигатель и дайте глушителю остыть.

Установите на место очистную пробку.

## Трос дроссельной заслонки

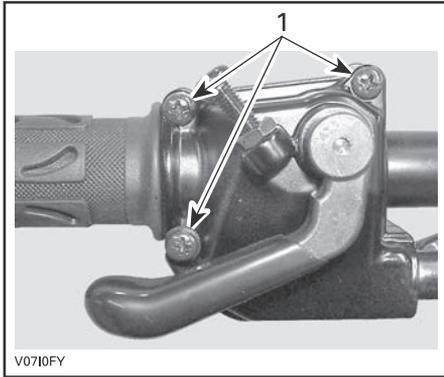
### Смазка троса дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или аналогичной по смазывающим свойствам.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.**

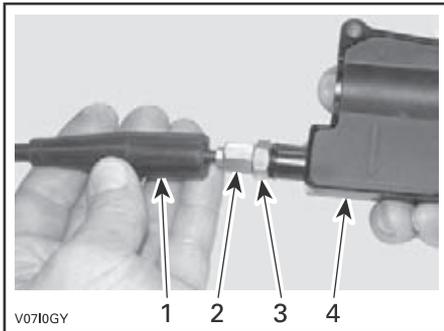
Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.



1. Выверните указанные винты

Отделите кожух.

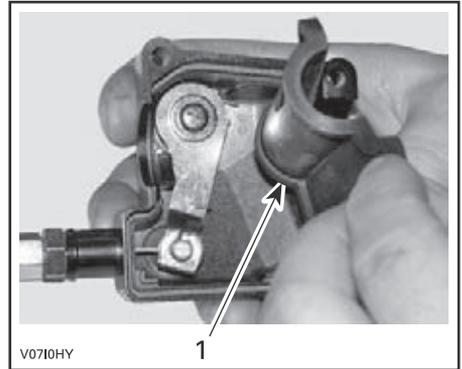
Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.



1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Контргайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.

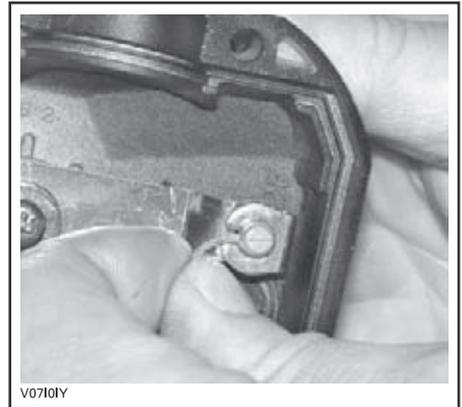
Удалите внутренний чехол кожуха.



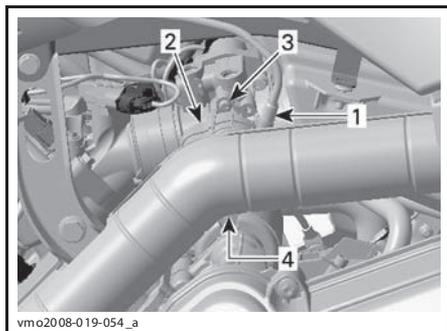
1. Внутренний чехол

Удалите трос из кожуха рычага.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выведите конец троса из разреза скобы.



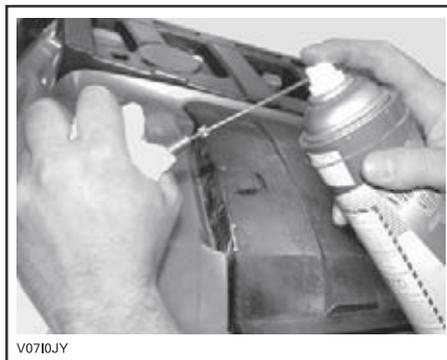
Отсоедините боковую крышку от корпуса дросселя.



**ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**  
 1. Трос привода дроссельной заслонки  
 2. Боковая крышка  
 3. Вывернуть винт  
 4. Разомкнуть зажим крышки

Вставьте носик маслёнки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и серьёзных травм органов зрения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдёт через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

## Регулировка троса дроссельной заслонки

Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.

Затяните контргайку, установите на место чехол.



1. Рычаг дроссельной заслонки  
 А. 3–6 мм

Установите рычаг переключения передач в положение «Р» и запустите двигатель.

Чтобы проверить регулировку троса, поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

## Свеча зажигания

### Снятие свечи зажигания

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).**

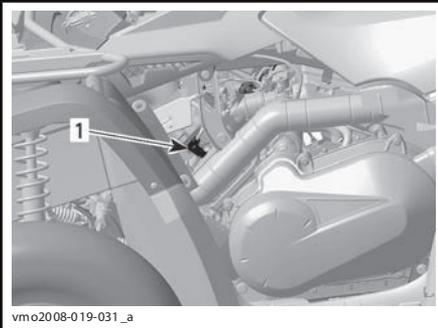
**▲ ОСТОРОЖНО** При работе со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

Снимите левую боковую панель.

Отсоедините провод свечи зажигания.

Очистите свечу зажигания и головку цилиндра (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

Полностью выверните и извлеките свечу зажигания.



1. Провод свечи зажигания

### Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

С помощью щупов для регулирования зазоров отрегулируйте межэлектродный зазор, который должен быть равен 0,7–0,8 мм.

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на резьбовые части свечей зажигания для предотвращения их возможного заедания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

#### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

$(20 \pm 2,4) \text{ Н} \cdot \text{м}$

### Аккумуляторная батарея

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

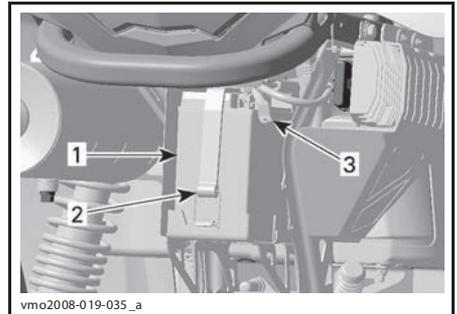
**ВНИМАНИЕ** Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

**Снятие аккумуляторной батареи**  
**⚠ ОСТОРОЖНО** Всегда сначала отключайте ЧЁРНЫЙ (–) провод.

Отсоедините ЧЁРНЫЙ (–) провод от аккумуляторной батареи.

Отсоедините КРАСНЫЙ (+) провод от аккумуляторной батареи.

Отстегните ремни крепления и извлеките аккумуляторную батарею из рамы.



1. Аккумуляторная батарея
2. Ремни крепления
3. ЧЁРНЫЙ (–) провод

### Чистка аккумуляторной батареи

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов окисления проволочной щёткой.

Мягкой щёткой и раствором соды в воде очистите корпус аккумуляторной батареи.

### Установка аккумуляторной батареи

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Первым присоединяется КРАСНЫЙ (+) провод, затем — ЧЁРНЫЙ (–).

## Предохранители

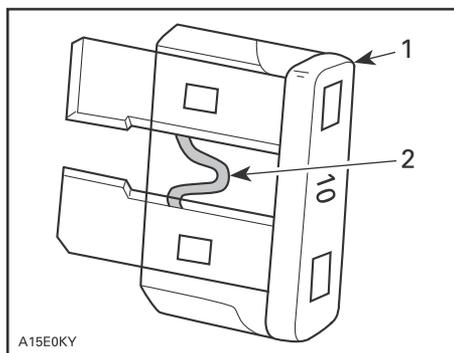
### Осмотр предохранителей

**▲ОСТОРОЖНО** Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

Если предохранитель повреждён, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток (большего номинала) — это может привести к серьёзным повреждениям.

Проверьте целостность нити.



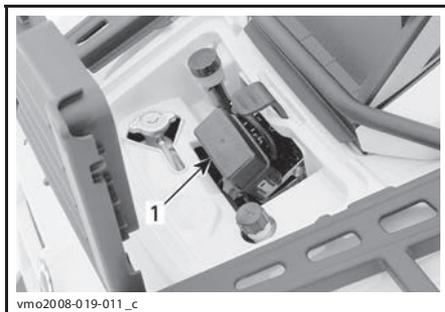
A15E0KY

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Предохранитель
2. Нить

### Расположение предохранителей

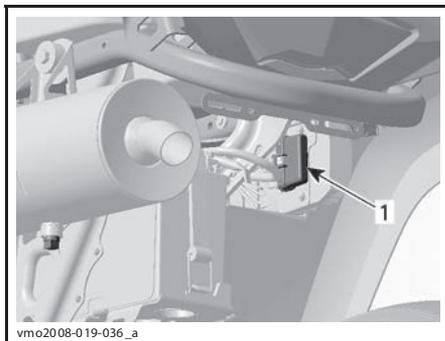
Предохранители располагаются в переднем блоке предохранителей и в задней части мотовездехода рядом с аккумуляторной батареей.



vmo2008-019-011\_c

1. Передний блок предохранителей
- F1: Предохранитель блока ECM (5 A)
- F2: Вентилятор (20 A)
- F3: Предохранитель блока ECM (7,5 A)
- F4: Информационный центр, задний фонарь, диагностический разъем (7,5 A)
- F5: Топливный насос
- F6: Дополнительное оборудование (20 A)

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.



vmo2008-019-036\_a

ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Основной (30 A) (КРАСНЫЙ/СЕРЫЙ провод)
- Доп. оборудование (30 A) (КРАСНЫЙ/ЗЕЛЁНЫЙ провод)

## Световые приборы

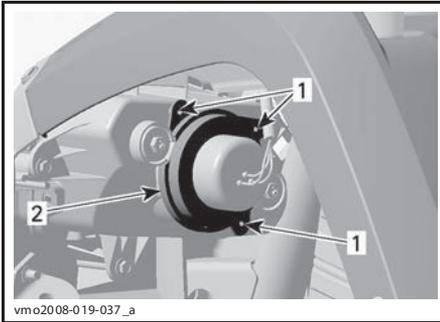
**▲ОСТОРОЖНО** Перед заменой неисправной лампы поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора.

### Замена ламп головного света

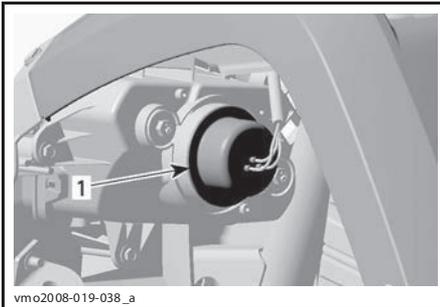
**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнку на её поверхности.

Порядок замены ламп головного света. Выверните винты держателя резинового кожуха фары.



1. Винты
2. Держатель

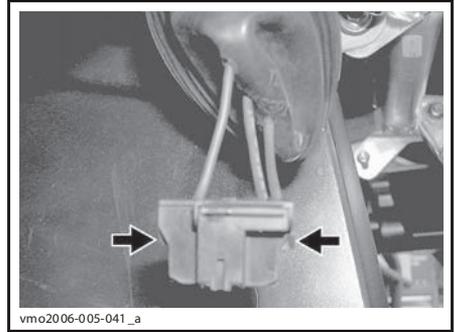
Снимите защитный резиновый чехол с корпуса фары.



1. Резиновый чехол

Отсоедините разъем фары.

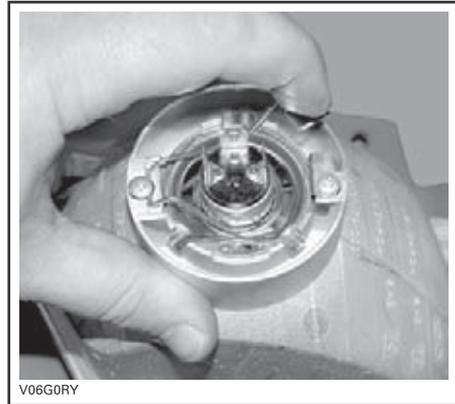
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажмите на выступы небольшого зажима и оттяните разъем.



НАДАВИТЕ НА ЗАЖИМ И РАЗБЛОКИРУЙТЕ РАЗЪЕМ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На приводимых ниже иллюстрациях передняя панель не показана из соображений удобства.

Надавите на фиксатор и отведите его в сторону, чтобы освободить лампу фары.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Подняв и удерживая фиксатор, извлеките лампу.



v06G05Y

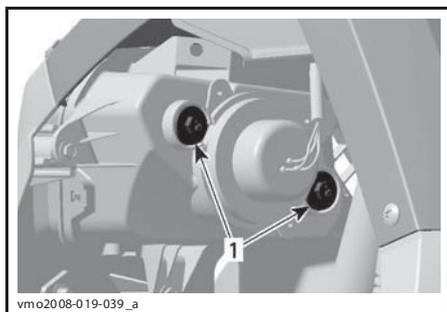
*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

Установка производится в порядке, обратном снятию.

**Регулировка головной оптики**

Отрегулируйте направление луча фары.

Вращением винтов отрегулируйте направление светового пучка фары в вертикальной и горизонтальной плоскостях. Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.

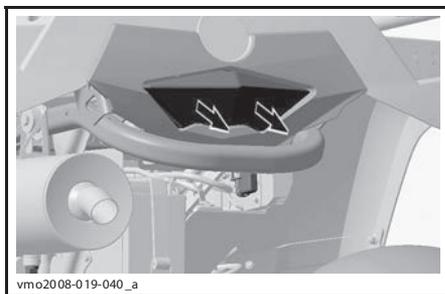


vmo2008-019-039\_a

1. Регулировочные винты

**Замена лампы заднего фонаря**

Вытяните рассеиватель фонаря из его резиновых втулок.



vmo2008-019-040\_a

Поверните и вытяните патрон с лампой.



vmo2008-001-006

Слегка надавив на лампу, поверните против часовой стрелки и снимите её.

Установите новую лампу, надавите и поверните по часовой стрелке.

Установите все снятые детали.

**Чехлы и кожухи шарниров приводных валов**

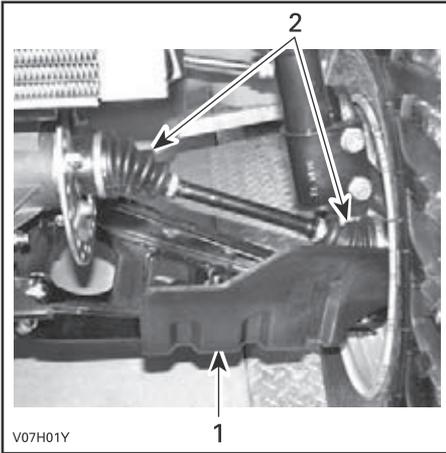
**Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов**

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.

Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей и следов утечки смазки на чехлах.

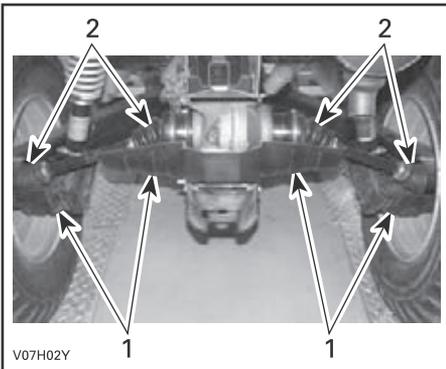
При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



V07H01Y

**ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Кожух приводного вала
2. Чехлы шарниров приводных валов



V07H02Y

**ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Кожух приводного вала
2. Чехлы шарниров приводных валов

**Колеса и шины****Давление воздуха в шинах****⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на обода, а повышенное — к разрыву шины. Не устанавливайте в шине давление ниже рекомендованного. Это может вызвать сход шины с обода колеса. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для Вашего удобства комплект возимого инструмента включает в себя манометр.

**ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ — ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ**

| СУММАРНАЯ НАГРУЗКА |       | ПЕРЕДНИЕ         | ЗАДНИЕ           |
|--------------------|-------|------------------|------------------|
| До 227 кг          | Макс. | 48 кПа (7 PSI)   | 48 кПа (7 PSI)   |
|                    | Мин.  | 34,5 кПа (5 PSI) | 34,5 кПа (5 PSI) |

**ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ — ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ**

| СУММАРНАЯ НАГРУЗКА |       | ПЕРЕДНИЕ         | ЗАДНИЕ           |
|--------------------|-------|------------------|------------------|
| до 235 кг          | Макс. | 48 кПа (7 PSI)   | 48 кПа (7 PSI)   |
|                    | Мин.  | 34,5 кПа (5 PSI) | 34,5 кПа (5 PSI) |

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

## Проверка состояния шин

Проверьте шины и колёсные диски на наличие повреждений.

Проверьте отсутствие повреждений и износа шин. При необходимости замените.

Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

## Замена шин

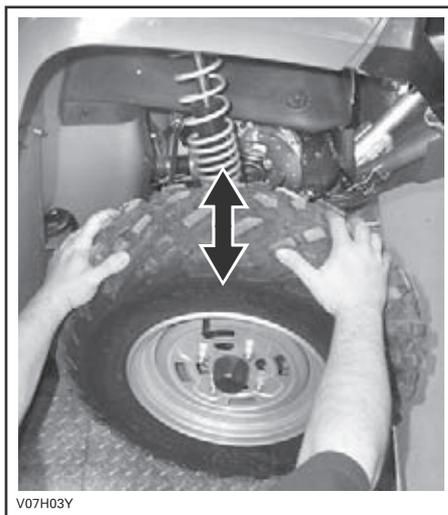
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При замене шин не ставьте в пару шины с диагональным и радиальным кордом. Такая комбинация ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.
- Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции.
- Пары шин (и передняя, и задняя) должны быть одной модели и одного производителя.
- Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.
- Шины с радиальным кордом должны устанавливаться полным комплектом.

## Проверка состояния подшипников колёс

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



V07H03Y

## Снятие/установка колеса

Ослабьте колёсные гайки, поднимите мотовездеход.

Поставьте под мотовездеход опору.

Отверните гайки и снимите колесо.

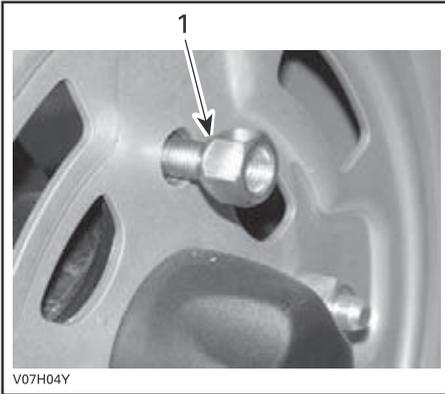
При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирную смазку. Подтяните гайки в перекрёстной последовательности. Окончательно затяните гайки требуемым моментом затяжки. См. приведённую ниже табл.

### МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГАЕК КРЕПЛЕНИЯ КОЛЕСА

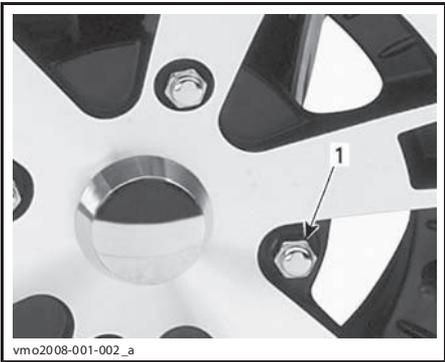
(100 ± 10) Н•м

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время от времени отворачивайте колёсные гайки и наносите на шпильки противозадирную смазку, чтобы в дальнейшем избежать проблем с демонтажом колёс. Это особенно важно, если приходится часто ездить по грязи или соленой воде. Отворачивайте по одной гайке. Смажьте, установите на место и затяните гайки.

**ВНИМАНИЕ** Используйте только рекомендованные гайки, соответствующие типу колёс. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СТАЛЬНЫЕ ДИСКИ  
1. Коническая сторона гайки (открытая гайка)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — АЛЮМИНИЕВЫЕ ДИСКИ  
1. Гайка крепления колеса (колпачковая гайка)

## Подвеска

### Смазка передней подвески

Смажьте передние А-образные рычаги через пресс-масленки.

#### СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Продукт, рекомендуемый компанией BRP | SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) |
|--------------------------------------|-------------------------------------|

### Смазка задней подвески

Смажьте рычаги стабилизатора поперечной устойчивости задней подвески и втулки шарниров через пресс-масленки.

#### СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Продукт, рекомендуемый компанией BRP | SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) |
|--------------------------------------|-------------------------------------|

### Проверка состояния подвески

#### Амортизаторы

Проверьте амортизаторы на отсутствие утечек масла и повреждений.

Проверьте затяжку крепежных деталей. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Шаровые шарниры

Осмотрите чехлы шаровых шарниров и убедитесь в отсутствии трещин.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При обнаружении трещин на чехлах необходимо заменить шаровые шарниры.**

#### Передние А-образные рычаги

Проверьте А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Задние маятниковые рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгибов.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Рулевое управление

### Проверка рулевого управления

#### Наконечники рулевых тяг

Проверить состояние чехлов наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии трещин.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При обнаружении трещин чехлов наконечники рулевых тяг необходимо заменить.**

## Тормоза

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена — будьте осторожны.

### Уровень тормозной жидкости

**ВНИМАНИЕ** Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в не запечатанной ёмкости.

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться выше метки «MIN».

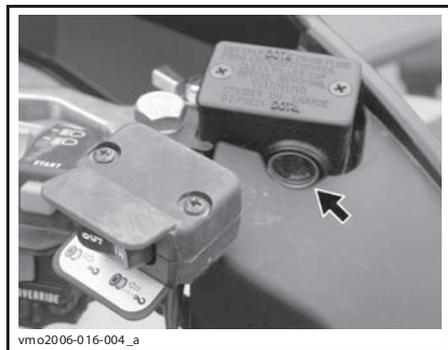
При необходимости долейте тормозную жидкость. **Не переливайте.**

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, её необходимо очистить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

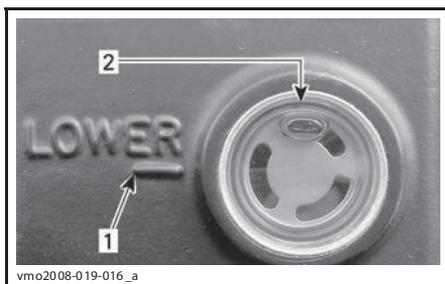
### Бачок для тормозной жидкости

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.



vmo2006-016-004\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НА РУЛЕ



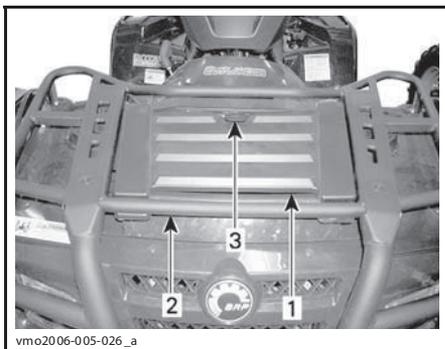
vmo2008-019-016\_a

1. Метка «MIN»
2. Метка «MAX»

Осмотрите чехол на рычаге. Чехол не должен иметь трещин и потёртостей. При необходимости замените чехол.

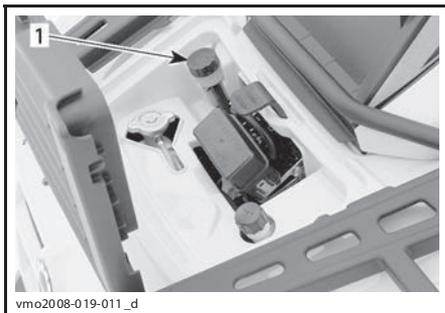
### Бачок тормозной жидкости для тормоза, приводимого в действие педалью

Снимите переднюю панель сервисного отсека.



vmo2006-005-026\_a

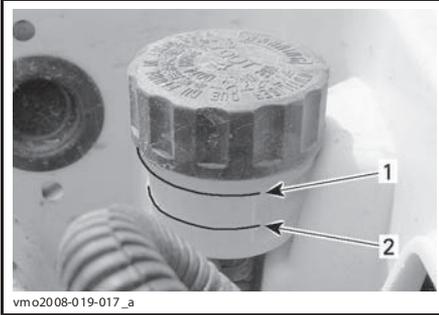
1. Панель переднего сервисного отсека
2. Передние багажные дуги
3. Защёлка



vmo2008-019-011\_d

- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СЕРВИСНЫЙ ОТСЕК
1. Бачок

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.



1. Метка «MIN»
2. Метка «MAX»

### Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость, отвечающую требованиям DOT 4.

**ВНИМАНИЕ** Во избежание серьезного повреждения тормозной системы запрещается использование тормозных жидкостей, нерекондуемых типов, также запрещается смешивать разные типы жидкости для пополнения бачка.

### Проверка тормозной системы

**ОСТОРОЖНО** После продолжительного использования мотовездехода компоненты тормозной системы могут разогреваться до очень высоких температур — будьте осторожны — избегайте ожогов. Выждите, пока тормоза остынут.

Чтобы убедиться в работоспособности тормозов, проверьте:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- детали тормозов на отсутствие загрязнения;
- пружинящее действие рычагов и педалей;
- тормозные диски на отсутствие чрезмерного износа и повреждений поверхности;
- тормозные накладки на отсутствие износа, повреждений и ослабления крепления.

### ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| Толщина накладок тормозных колодок       | 1 мм   |
| Толщина переднего тормозного диска       | 3,5 мм |
| Толщина заднего тормозного диска         | 4,3 мм |
| Максимальное коробление тормозных дисков | 0,3 мм |

При любых неполадках тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

---

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Заключительные операции после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере ежедневное мытье мотовездехода пресной водой является обязательным. Настоятельно рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016). Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите фары и задний фонарь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не ополаскивайте мотовездеход сильной струёй воды. **ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге).** Вода, подаваемая под высоким давлением, может стать причиной повреждения электрических и механических систем.

## Чистка и защитная обработка мотовездехода

Не ополаскивайте мотовездеход сильной струёй воды. **ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге).** Вода, подаваемая под высоким давлением, может стать причиной повреждения электрических и механических систем.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода тёплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

## ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Посетите авторизованного дилера Can-Am для проведения проверки системы подачи топлива в соответствии с указаниями, приведёнными в Регламенте технического обслуживания.**

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение четырёх месяцев.

Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

При чтении настоящего Руководства необходимо помнить:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

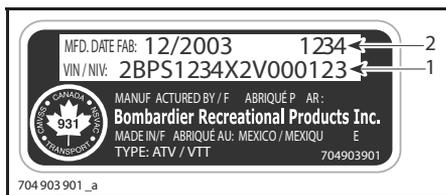
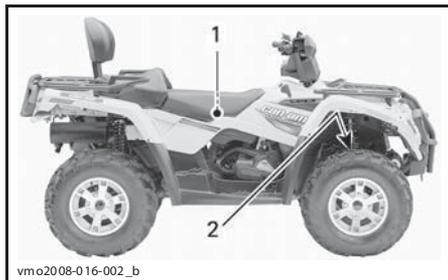
**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.**

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

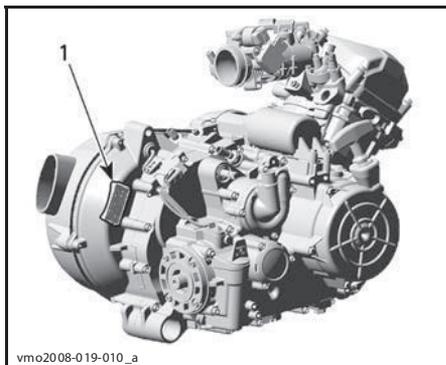
## Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



ТАБЛИЧКА 2

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели

## Идентификационный номер двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТАБЛИЧКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВСЕ МОДЕЛИ

1. Табличка 1 (на раме под сиденьем — в середине)
2. Табличка 2 (нанесено на раму за правым передним колесом)



ТАБЛИЧКА 1

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)
2. Номер модели

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| СЕРИЯ OUTLANDER 400                                                                              |                      |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>                                                                                 |                      |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Тип двигателя                                                                                    |                      | ROTX 400, 4-тактный, один распределительный вал верхнего расположения, жидкостное охлаждение                       |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Число цилиндров                                                                                  |                      | 1                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Число клапанов                                                                                   |                      | 4, (механическая регулировка)                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Диаметр цилиндра, мм                                                                             |                      | 91                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ход поршня, мм                                                                                   |                      | 61,5                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Рабочий объем, см <sup>3</sup>                                                                   |                      | 400                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Степень сжатия                                                                                   |                      | 10,3:1                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Тип декомпрессора                                                                                |                      | Автоматический                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Частота вращения коленчатого вала, при которой двигатель развивает максимальную мощность, об/мин |                      | 7500                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Система смазки                                                                                   | Тип                  |                                                                                                                    | Мокрый картер, сменный масляный фильтр                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | Масляный фильтр      |                                                                                                                    | BRP Rotax бумажный, сменный                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                  | Моторное масло       | Объем (масло заменяется с фильтром)                                                                                | 3 л (двигатель/трансмиссия)                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                  |                      | Рекомендуемое масло                                                                                                | При эксплуатации в летний период используйте XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121). Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112). См. « <b>ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНЫХ МАСЕЛ</b> » |
| Система выпуска отработавших газов                                                               |                      | Искрогаситель, сертифицированный USDA Forest Service                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Воздушный фильтр                                                                                 |                      | Синтетический, бумага и поролон                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>                                                                           |                      |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Тип                                                                                              |                      | С двумя передачами для движения вперед (повышающая, понижающая), парковочной, нейтральной и передачей заднего хода |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>                                                                        |                      |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Охлаждающая жидкость                                                                             | Тип                  |                                                                                                                    | Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50 % антифриза, 50 % дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP (P/N 219 700 362) или охлаждающей жидкостью, специально предназначенной для алюминиевых двигателей.                                         |
|                                                                                                  | Заправочный объем, л |                                                                                                                    | 2,5                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**СЕРИЯ OUTLANDER 400**

**ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ**

|                                                                  |                                      |                             |                          |      |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------|
| Мощность магнето-генератора, Вт                                  |                                      | 400                         |                          |      |
| Тип системы зажигания                                            |                                      | CDI (разрядный конденсатор) |                          |      |
| Угол опережения зажигания                                        |                                      | Не регулируется             |                          |      |
| Свеча зажигания                                                  | Количество                           | 1                           |                          |      |
|                                                                  | Изготовитель, тип                    | NGK DCPR8E                  |                          |      |
|                                                                  | Зазор, мм                            | 0,7–0,8                     |                          |      |
| Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя, об/мин | Передний ход                         | 8000                        |                          |      |
|                                                                  | Задний ход                           | 4000 ± 100                  |                          |      |
| Аккумуляторная батарея                                           | Тип                                  | Сухая                       |                          |      |
|                                                                  | Напряжение, В                        | 12                          |                          |      |
|                                                                  | Номинальная ёмкость, А•ч             | 18                          |                          |      |
|                                                                  | Мощность, отдаваемая на стартер, кВт | 0,7                         |                          |      |
| Фары                                                             |                                      | 2 × 35 Вт                   |                          |      |
| Задний фонарь/стоп-сигнал                                        |                                      | 5/21 Вт                     |                          |      |
| Предохранители                                                   | Передний блок предохранителей        | Дополнительное оборудование | Питание                  | 20 А |
|                                                                  |                                      |                             | Диагностика              |      |
|                                                                  |                                      |                             | Фары                     |      |
|                                                                  |                                      |                             | Розетка                  |      |
|                                                                  |                                      |                             | Лебёдка (ХТ)             |      |
|                                                                  |                                      |                             | 4 × 4                    |      |
|                                                                  | ЕСМ                                  |                             | 5 А и 7,5 А              |      |
|                                                                  | Задний держатель предохранителей     | Главный                     | Топливный насос          | 30 А |
|                                                                  |                                      |                             | Информационный центр     |      |
|                                                                  |                                      |                             | Задний фонарь            |      |
|                                                                  |                                      |                             | Диагностика              |      |
|                                                                  |                                      |                             | Вентилятор               |      |
|                                                                  | Дополнительное оборудование          | Вентилятор                  | Аксессуары в блоке пред. | 30 А |

| <b>СЕРИЯ OUTLANDER 400</b>                       |                             |                                                                    |                                                                                           |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>                    |                             |                                                                    |                                                                                           |
| Подача топлива                                   | Тип                         | Электронный впрыск топлива (EFI), дроссельный узел Dell'Orto 46 мм |                                                                                           |
| Топливный насос                                  | Тип                         | Bosch                                                              |                                                                                           |
|                                                  | Модель                      | Электрический (в топливном баке)                                   |                                                                                           |
| Обороты холостого хода, об/мин                   |                             | 1300 ± 50                                                          |                                                                                           |
| Топливо                                          | Тип                         | Высококачественный неэтилированный бензин                          |                                                                                           |
|                                                  | Минимальное октановое число | 92<br>См. раздел «ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ»                            |                                                                                           |
| Ёмкость топливного бака, л                       |                             | 16,3                                                               |                                                                                           |
| Резервный запас топлива, л                       |                             | ± 2                                                                |                                                                                           |
| <b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>                          |                             |                                                                    |                                                                                           |
| Редуктор переднего моста                         |                             | Прямозубая коническая передача с дифференциалом Visco-Lok          |                                                                                           |
| Передаточное отношение редуктора переднего моста |                             | 3,6:1                                                              |                                                                                           |
| Задняя ось                                       |                             | Прямозубая коническая передача/редуктор                            |                                                                                           |
| Передаточное отношение редуктора заднего моста   |                             | 3,6:1                                                              |                                                                                           |
| Масло в редукторах мостов                        | Заправочный объем, мл       | Передний                                                           | 500                                                                                       |
|                                                  |                             | Задний                                                             | 300                                                                                       |
|                                                  | Тип                         | Передний                                                           | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 90) (P/N 293 600 043) ИЛИ синтетическое масло 75W 90 API GL5) |
|                                                  |                             | Задний                                                             | XPS SYNTHETIC GEAR OIL (75W 90) (P/N 293 600 043) ИЛИ синтетическое масло 75W 90 API GL5) |
| Смазка шарниров равных угловых скоростей         |                             | CV JOINT GREASE (P/N 293 550 019)                                  |                                                                                           |
| Смазка карданного вала                           |                             | PROPELLER SHAFT GREASE (P/N 293 550 063)                           |                                                                                           |
| <b>ТРАНСМИССИЯ</b>                               |                             |                                                                    |                                                                                           |
| Тип                                              |                             | Вариатор                                                           |                                                                                           |
| Включение, об/мин                                |                             | 2000 ± 100                                                         |                                                                                           |

**СЕРИЯ OUTLANDER 400****РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

|                                                      |             |       |
|------------------------------------------------------|-------------|-------|
| Радиус разворота, мм                                 | Одноместные | 1800  |
|                                                      | Двухместные | 2000  |
| Схождение колёс<br>(мотовездеход стоит на земле), мм |             | 0 ± 4 |
| Развал колёс                                         |             | 0°    |

**ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА**

|                                        |  |           |
|----------------------------------------|--|-----------|
| Тип подвески                           |  | МакФерсон |
| Ход подвески, мм                       |  | 178       |
| Регулировка предварительного натяжения |  | N.A.      |

**ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА**

|                                        |            |                  |
|----------------------------------------|------------|------------------|
| Тип подвески                           |            | Независимая ТТ1™ |
| Ход подвески, мм                       |            | 203              |
| Амортизатор                            | Количество | 2                |
|                                        | Тип        | Масляный         |
| Регулировка предварительного натяжения |            | 5 установок      |

**ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА**

|                                                        |                       |                                          |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|
| Передние тормоза                                       | Тип                   | Гидравлические, два диска                |
| Задние тормоза                                         | Тип                   | Гидравлические, один диск                |
| Тормозная жидкость                                     | Заправочный объем, мл | 180                                      |
|                                                        | Тип                   | DOT 4                                    |
| Стояночный тормоз                                      |                       | Гидравлический, блокировка четырёх колёс |
| Материал фрикционных накладок                          | Передние              | Органический материал                    |
|                                                        | Задние                | Металл                                   |
| Минимальная толщина фрикционных накладок, мм           |                       | 1                                        |
| Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм     | Передние              | 3,5                                      |
|                                                        | Задние                | 4,3                                      |
| Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм |                       | 0,2                                      |

| <b>СЕРИЯ OUTLANDER 400</b>                           |                    |          |                                  |          |
|------------------------------------------------------|--------------------|----------|----------------------------------|----------|
| <b>ШИНЫ</b>                                          |                    |          |                                  |          |
| Давление воздуха в шинах, кПа (psi)                  | Одноместные модели | Передние | Макс.                            | 48 (7)   |
|                                                      |                    |          | Мин.                             | 34,5 (5) |
|                                                      | Задние             | Макс.    | 48 (7)                           |          |
|                                                      |                    | Мин.     | 34,5 (5)                         |          |
|                                                      | Двухместные модели | Передние | Макс.                            | 48 (7)   |
|                                                      |                    |          | Мин.                             | 34,5 (5) |
| Задние                                               | Макс.              | 48 (7)   |                                  |          |
|                                                      | Мин.               | 34,5 (5) |                                  |          |
| Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм |                    |          |                                  | 3        |
| Размер, дюйм                                         | Передние           |          | 25 × 8 × 12                      |          |
|                                                      | Задние             |          | 25 × 10 × 12<br>ХТ: 25 × 11 × 12 |          |
| <b>КОЛЕСА</b>                                        |                    |          |                                  |          |
| Размер, дюйм                                         | Передние           |          | 12 × 6                           |          |
|                                                      | Задние             |          | 12 × 7,5                         |          |
| Момент затяжки гаек крепления колеса, Н•м            |                    |          |                                  | 100      |
| <b>РАЗМЕРЫ</b>                                       |                    |          |                                  |          |
| Общая длина, см                                      | Одноместные        |          | 218                              |          |
|                                                      | Двухместные        |          | 239                              |          |
| Общая ширина, см                                     |                    |          | 117                              |          |
| Общая высота, см                                     |                    |          | 114                              |          |
| Колёсная база, см                                    | Одноместные        |          | 124                              |          |
|                                                      | Двухместные        |          | 145                              |          |
| Ширина колеи, см                                     | Передняя           |          | 96,5                             |          |
|                                                      | Задняя             |          | 91,4                             |          |
| Дорожный просвет, см                                 |                    |          | 23,6                             |          |

| <b>СЕРИЯ OUTLANDER 400</b>                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВЕС И ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ</b>                                                                                                                                       |                                                              |                                                                                      |
| «Сухая» масса, кг                                                                                                                                                   | Одноместные                                                  | 286                                                                                  |
|                                                                                                                                                                     | Двухместные                                                  | 308                                                                                  |
| Распределение веса, кг                                                                                                                                              | Перед/зад                                                    | ОДНОМЕСТНЫЕ: 49/51<br>ДВУХМЕСТНЫЕ: 46/54                                             |
| Задний багажный ящик (включая вес задней решётки), кг                                                                                                               |                                                              | 10                                                                                   |
| Багажник, кг                                                                                                                                                        | Передний                                                     | 45                                                                                   |
|                                                                                                                                                                     | Задний (включая вес заднего багажного ящика и дышла прицепа) | 90                                                                                   |
| Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя и другой нагрузки и доп. оборудования), кг                                                                      | Одноместные                                                  | 227                                                                                  |
|                                                                                                                                                                     | Двухместные                                                  | 235                                                                                  |
| Полная масса, кг                                                                                                                                                    | Одноместные                                                  | 460                                                                                  |
|                                                                                                                                                                     | Двухместные                                                  | 554                                                                                  |
| Масса буксируемого груза, кг                                                                                                                                        |                                                              | 500                                                                                  |
| Нагрузка на дышло (включая вес задних багажников), кг                                                                                                               |                                                              | 14                                                                                   |
| <b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ <sup>1</sup></b>                                                                                                    |                                                              |                                                                                      |
| Шум                                                                                                                                                                 | Уровень звукового давления ( $L_{WA}$ )                      | 94 дБ (3750 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{WA}$ ) 3 дБ)                     |
|                                                                                                                                                                     | Звуковое давление ( $L_{pA}$ )                               | 83 дБ (3750 об/мин)<br>(допустимое отклонение ( $K_{pA}$ ) 3 дБ)                     |
| Вибрации                                                                                                                                                            | Кисть и предплечье                                           | 2,64 м/с <sup>2</sup> при 3750 об/мин (допустимое отклонение 1,32 м/с <sup>2</sup> ) |
|                                                                                                                                                                     | Тело (через сиденье)                                         | <0,5 м/с <sup>2</sup> (3750 об/мин)                                                  |
| 1: Величины шумового давления и вибраций измеряются в соответствии с стандартом EN 15997:2011 на поверхности с покрытием при нейтральном положении коробки передач. |                                                              |                                                                                      |

***ДИАГНОСТИКА  
И УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ**

---

- 1. Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).**
  - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
- 2. Выключатель двигателя.**
  - Выключатель двигателя должен находиться в положении «RUN».
- 3. Рычаг переключения передач не находится в положении «Р» или «N».**
  - Установите рычаг переключения передач в положение «N» или «P», или нажмите рычаг тормоза.
- 4. Вышел из строя предохранитель.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
- 5. Аккумуляторная батарея разряжена или ненадёжный электрический контакт.**
  - Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
  - Проверить состояние клемм и выводов аккумуляторной батареи.
  - Проверьте аккумуляторную батарею.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 6. Неверный ключ зажигания (на дисплей выводится надпись INVALID KEY).**
  - Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода.

## **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ**

---

- 1. Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).**
  - Если двигатель не запускается после нескольких попыток, то, возможно, имеет место перелив топлива. Для этого:
    - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».
    - Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
    - Нажмите кнопку запуска двигателя.

Проворачивайте коленчатый вал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя. Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя. Если эти меры не приносят желаемого результата:

  - Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
  - Выверните свечи зажигания (пользуйтесь инструментами, входящими в возимый комплект инструментов).
  - Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
  - Если есть возможность, установите новые свечи зажигания или очистите и просушите старые.
  - Запустите двигатель, как описано выше.

Если перелив топлива не удаётся устранить, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.
- 2. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**
  - Проверьте уровень топлива в баке.
  - Возможно, неисправен топливный насос.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (продолжение)**

### **3. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**

- Проверьте состояние главного предохранителя.
- Выверните свечу зажигания, наденьте на неё провод высокого напряжения.
- Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
- Обеспечьте электрическое соединение свечи зажигания с «массой», прижав её к двигателю вдали от отверстия для установки свечи, и осуществите попытку запуска двигателя. Если искра отсутствует, замените свечу.
- Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **4. На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **5. Включён режим защиты двигателя.**

- Горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и на многофункциональном дисплее отображается сообщение — CHECK ENGINE; обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **6. Низкая компрессия в двигателе**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ПЛОХАЯ ПРИЁМНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**

### **1. Загрязнены или неисправны свечи зажигания.**

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

### **2. Топливо не поступает в двигатель.**

- См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».

### **3. Перегрев двигателя.**

- См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ».

### **4. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**

- Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
- Удалите мусор из воздуховода.
- Проверьте положение трубки забора воздуха.

### **5. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **6. Включён режим защиты двигателя.**

- Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
- Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЦАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ**

---

- 1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**
  - Проверьте уровень охлаждающей жидкости, см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- 2. Загрязнены пластины радиатора.**
  - Очистите пластины радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- 3. Не работает вентилятор охлаждения.**
  - Проверить предохранитель вентилятора системы охлаждения. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ**

---

- 1. Утечка в системе выпуска отработавших газов.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 2. Перегрев двигателя.**
  - См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».
- 3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

---

- 1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.**
  - Очистите/проверьте свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. Замените при необходимости.
- 2. Наличие воды в топливе.**
  - Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

## **МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

---

- 1. Двигатель.**
  - См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».
- 2. Стояночный тормоз.**
  - Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.
- 3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**
  - Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
  - Удалите мусор из воздуховода.
  - Проверьте положение трубки забора воздуха.
- 4. Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 5. Включён режим защиты двигателя.**
  - Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
  - Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ**

- 1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.**
  - Откатите мотовездеход вперёд-назад, чтобы сдвинуть шестерни и получить возможность переместить рычаг переключения передач.
- 2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

- 1. Включена передача «Р» или «N».**
  - Включите передачу «R», «H» или «LO».
- 2. Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
- 3. Вода в кожухе вариатора (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА

| СООБЩЕНИЕ              | ГОРИТ СИГН. ЛАМПА | НАЗНАЧЕНИЕ                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INVALID KEY            | Check engine      | Ключ зажигания не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ. Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания                                                         |
| PARK BRAKE             | Стояночный тормоз | Предупреждение о том, что стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения)                                                                                                      |
| LO BATT                | Check engine      | Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки                                                                                           |
| HI BATT                | Check engine      | Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки                                                                                  |
| LOW OIL <sup>(1)</sup> | Check engine      | Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель                                                                                                                                            |
| HI TEMP                | Check engine      | Перегрев двигателя (см. «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ» в разделе «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»)                                                                                                 |
| LIMP HOME              | Check engine      | Серьезное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа двигателя. Для получения дополнительной информации см. «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ» |
| CHECK ENGINE           | Check engine      | Неисправность двигателя. Горит сигнальная лампа двигателя. Обратитесь к разделу «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»                                                                         |
| MAINTENANCE SOON       | Check engine      | Необходимо провести очередное техническое обслуживание мотовездехода. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am                                                                                  |
| NO ECM COMMUNICATION   | Check engine      | Нарушена электрическая связь между спидометром и блоком управления двигателем (ЕСМ). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am                                                                   |

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup> Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея информационного центра, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. Если масла достаточно, но сообщение о неисправности не исчезает, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

# ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

# ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (СНГ) И ТУРЦИИ: CAN-AM™ ATV 2014

## 1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am ATV 2014 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP (дистрибьютором/дилером Can-Am ATV) в странах членах Европейского сообщества, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне, в странах Союза Независимых Государств (СНГ) (в состав которого входят Россия и страны бывшего СССР) и Турции, в течение срока, указанного ниже и при условии соблюдения указанных ниже условий.

На подлинные аксессуары Can-Am ATV, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am ATV во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am ATV 2014, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## 2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор, ни дистрибьютор/дилер Can-Am 2014, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведённых в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

---

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- естественный износ узлов и деталей;
- затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания;
- повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате снятия компонентов, неквалифицированного ремонта и технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведённых или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо оказывают неблагоприятное воздействие на его функционирование, эксплуатационные характеристики и надёжность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного неквалифицированным специалистом;
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, участия в гонках и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (см. Руководство по эксплуатации);
- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

### **4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

**ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретён для личного использования.

**ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретён для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдаётся в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством страны проживания потребителя.

---

## **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am ATV 2014 приобретён первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход Can-Am ATV прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход Can-Am ATV должен быть приобретён на территории Европейского Союза за лицом постоянно в нем проживающим, на территории СНГ жителями страны, расположенной на его территории, или резидентом Турции на её территории; и
- мотовездеход Can-Am ATV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РАМКАХ НАСТОЯЩИХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютеру/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP. Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством страны проживания потребителя.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами ЕС, СНГ или Турции владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законода-

тельству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дилера.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора/дилера.
3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь в компанию BRP по адресу:

**Для Европейских стран, Турции, СНГ и России, пожалуйста, обращайтесь в наш Европейский офис:**

### **BRP EUROPE N.V.**

Customer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32 9 218 26 00

Координаты Вашего дистрибьютора/дилера Can-Am вы можете найти на сайте:

**[www.rosan.com](http://www.rosan.com)**



***ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и её филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и её продуктах.

Чтобы реализовать своё право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

**ПО E-MAIL: [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)**

**ПО ПОЧТЕ:**

**BRP**

Senior Legal Counsel-Privacy Officer

726 St-Joseph

Valcourt QC Canada

J0E 2L0

---

## ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или, если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода, заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

В случае перепродажи мотовездехода необходимо приложить документ, свидетельствующий о переуступке прав новому владельцу.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Отправьте по почте талон регистрации нового владельца. Только при наличии этого талона Вы сможете пользоваться бесплатным гарантийным обслуживанием в течение оставшегося срока гарантии.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

### BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**МОТОВЕЗДЕХОД ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.**

Обычный маневр, например, поворот, движение в гору или объезд препятствия, может привести к аварии или опрокидыванию вследствие несоблюдения мер предосторожности.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может стать **ПРИЧИНОЙ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ДАЖЕ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ:**

- **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕТЕ НАСТОЯЩЕЕ «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» И ВСЕ РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ.**
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ УПРАВЛЯТЬ МОТОВЕЗДЕХОДОМ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.** Пройдите курс обучения у дипломированного инструктора.
- **НА ДВУХМЕСТНЫХ МОДЕЛЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕВОЗКА БОЛЕЕ ОДНОГО ПАССАЖИРА,** это может стать причиной ухудшения устойчивости и управляемости мотовездехода.
- **НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРА НА ОДНОМЕСТНЫХ МОДЕЛЯХ** — устойчивость и управляемость мотовездехода ухудшается.
- **НЕ ВЫЕЗЖАЙТЕ НА ДОРОГИ С ПОКРЫТИЕМ** — Вы можете потерять контроль над мотовездеходом.
- **НЕ ВЫЕЗЖАЙТЕ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** — Вы можете столкнуться с другим транспортным средством.
- **ПРИ УПРАВЛЕНИИ МОТОВЕЗДЕХОДОМ ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР ДОЛЖНЫ ВСЕГДА НАДЕВАТЬ ШЛЕМ, ОЧКИ И ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ.**
- **НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ.**
- **ВЫБИРАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ,** сообразуясь с характером местности, условиями видимости и Вашим водительским опытом.
- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** поднимать мотовездеход на задние колеса, выполнять прыжки и другие трюки.

219 001 328

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ OUTLANDER 400 EFI / MAX 400 EFI / РУССКИЙ

U/M.P.C.